



MANUALE INSTALLAZIONE E UTENTE

*MANUEL D'INSTALLATION ET
POUR L'UTILISATEUR*



allarme compatto BRIDGE
BRIDGE compacte alarme

LA PROTEZIONE TOTALE DELLA VOSTRA AUTO

Congratulazioni per aver acquistato un sistema di allarme Cobra.

Questo prodotto ha superato tutti i più severi test delle Case Automobilistiche e degli Enti assicurativi per la compatibilità elettromagnetica e la resistenza alle condizioni ambientali.

Utilizza il "Codice Dinamico" che rende impossibile disinserire il sistema registrando e riproducendo il codice trasmesso dal radiocomando.

La protezione totale della Vostra vettura, nel caso del 7918, è assicurata da:

- 1. Protezione taglio cavi - la sirena suona anche se manca la tensione di batteria della vettura.*
- 2. Protezione contro l'avviamento del motore - garantita dal sistema automatico di attivazione*
- 3. Protezione dell'abitacolo - per mezzo di un sensore volumetrico ad ultrasuoni.*
- 4. Protezione periferica - le porte, il cofano ed il baule sono collegati all'allarme tramite pulsanti*
- 5. Protezione personale - la funzione panico Vi permette di attivare la sirena dal radiocomando.*

Vi raccomandiamo di conservare questo manuale insieme ai documenti della vettura.

A pagina 2 il capitolo "Istruzioni in breve" Vi consentirà di apprendere le funzioni più comunemente utilizzate, in ogni caso Vi consigliamo la lettura di tutto il manuale d'uso.

Il Vostro installatore di fiducia sarà lieto di chiarirVi ogni dubbio sul sistema e le sue modalità di funzionamento.

CONSERVATE IL PIN (Codice di Identificazione Personale) insieme alla patente di guida
VI SERVIRÀ PER DISINSERIRE IL SISTEMA IN CASO DI EMERGENZA e per
accedere alla procedura di autoapprendimento dei telecomandi.

LA PROTECTION TOTALE POUR VOTRE VÉHICULE

Alarme compacte « bridge » Notice d'installation et d'utilisation

*Félicitations! Vous venez d'acquérir un système de protection et d'alarme **COBRA**.*

Votre produit est conforme aux tests les plus sévères des constructeurs automobiles et des organismes d'homologations, pour la compatibilité électromagnétique et la résistance aux perturbations environnementales.

Le code dynamique rend impossible la mise hors service du système par la copie du code de transmission. Les systèmes BRIDGE vous offrent une protection totale grâce à:

- 1. La protection contre l'arrachement des câbles, la sirène se déclenche si le voleur débranche la batterie.*
- 2. La protection contre les tentatives de démarrage une coupure automatique du moteur bloque le véhicule.*
- 3. La protection de l'habitacle des capteurs volumétriques par ultrasons détectent toute intrusion dans le véhicule et déclenche l'alarme.*
- 4. La protection périmétrique l'ouverture des portes, du coffre et du capot déclenche l'alarme.*
- 5. La protection personnelle la touche panique vous permet d'activer la sirène avec la radio-commande.*

Conservez ce manuel avec les documents de la voiture.

Le chapitre « instructions en brefs », à la page 2, vous permet de vous familiariser avec les fonctions les plus communes, toutefois nous vous conseillons de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à votre installateur.

Conservez ce manuel avec les documents de la voiture.

Le chapitre « instructions en brefs », à la page 2, vous permet de vous familiariser avec les fonctions les plus communes, toutefois nous vous conseillons de lire attentivement le manuel d'utilisation.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à votre installateur.

CONTENUTO DEL KIT



Centrale d'allarme



Radiocomandi



Pannello di emergenza

opzionale



Chiave elettronica d'emergenza

opzionale



Testine ultrasuoni

(solo per 7803 - 7903 -
7913 - 7908 -
7918)



Sensore rottura vetri

(solo se previsto)



Led



Cablaggio



Manuale



Vetrofanie



Sacchetto accessori



LE KIT CONTENT



Centrale d'alarme



Radio-commandes



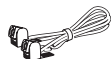
Panneau de contrôle

(option)



Clé électronique de secours

(option)



Capteurs à ultrasons

*(seulement pour
7803 / 7903 / 7913
/ 7908 / 7918)*



Capteur de bris de glace

(seulement si prévu)



Led



Câblage



Notice



Autocollants



Sachets d'accessoires

I**INDICE****Pag.****Utente:**

- 1 Introduzione
- 2 Istruzioni in breve
- 3 Funzioni particolari
- 4 Disattivazione del sensore volumetrico ad ultrasuoni
- 4 Procedura di disinserimento/emergenza
- 6 Procedura di abbinamento di nuovi radiocomandi
- 8 Antidistrazione
- 8 Uscita accessori radiocomandata
- 9 Smarrimento di entrambi i radiocomandi
- 9 Smarrimento del codice personale (PIN)
- 9 Pila del radiocomando scarica
- 9 Sostituzione della pila
- 10 Caratteristiche tecniche del sistema

Pag.**Installazione:**

- 21 Schemi di collegamento
- 31 Posizionamento elementi
- 33 Collegamenti elettrici
- 33 Sensore assorbimento corrente
- 33 Applicazione etichette di omologazione
- 34 Programmazione
- 34 Procedura di programmazione
- 37 Tabelle di programmazione
- 38 Procedura di abbinamento di chiavi elettroniche d'emergenza
- 40 Antidistrazione
- 40 Uscita accessori radiocomandata
- 41 Collaudo impianto
- 44 Ricerca guasti

F**INDEX****Pag.****Utilisateur:**

- 11 Introduction
- 12 Instructions en brefs
- 13 Fonctions particulières
- 14 Exclusion de la détection volumétrique
- 14 Procédure de la mise hors service de secours
- 16 Procédure de programmation des nouvelles radio-commandes
- 18 Anti-distraction
- 18 Commandes accessoires avec la radio-commande
- 19 Perte des deux radio-commandes
- 19 Perte du Code Personnel (PIN)
- 19 Remplacement de la pile
- 19 Pile déchargée
- 20 Caractéristiques techniques du système

Pag.**Installation:**

- 21 Schéma de branchement
- 45 Positionnement des éléments
- 47 Connexions électriques
- 47 Détection de la consommation de courant
- 47 Application des étiquettes d'homologation
- 48 Programmation du système
- 48 Procédure de programmation
- 51 Tables des programmations
- 52 Procédure de programmation des clés électroniques
- 54 Anti-distraction
- 54 Sortie accessoires commandée par la radio-commande
- 55 Test de l'installation
- 58 Recherche des pannes

**I**

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto é coperto da garanzia 12 mesi a partire dalla data di acquisto certificata dallo scontrino di cassa o da una fattura.

La garanzia non si applica se il prodotto presenta cattive manipolazioni, installazione non corretta, danni dovuti a caduta o trasporto, a negligenza o in tutti i modi non imputabili a dei difetti di fabbricazione. In caso di cattivo funzionamento del sistema, il costruttore non darà alcun indennizzo per danni, diretti od indiretti di qualunque natura, verso persone o cose.

Per beneficiare della garanzia, bisogna rivolgersi al venditore autorizzato con il certificato adeguato menzionante la data di acquisto.

F

CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie valable 12 mois à compter de la date d'achat indiquée sur le ticket de caisse ou sur la facture. La garantie ne s'applique pas si le produit a fait l'objet de mauvaises manipulations, d'une installation non conforme, ainsi qu'en cas de dommages dus à une chute ou au transport, à des négligences ou, en règle général, non imputables à des défauts de fabrication. En cas de mauvais fonctionnement du système, le fabricant ne sera tenu à aucune indemnisation des dommages directs ou indirects, corporels ou matériels, quelle que soit leur nature.

Pour bénéficier de la garantie, veuillez vous adresser au revendeur agréé muni du certificat indiquant la date d'achat.

USO E MANUTENZIONE DEL SISTEMA

INTRODUZIONE

Il principale elemento del sistema è un allarme compatto che incorpora sensori e sirena. Una batteria garantisce il funzionamento della sirena in caso di taglio cavi.

Il sistema, fra l'altro, svolge due funzioni fondamentali:

- impedisce la messa in moto (per i sistemi che prevedono il blocco motore)
- protegge da tentativi di intrusione

L'utilizzazione del veicolo è consentita solamente a sistema disinserito.

Il sistema di allarme anti-intrusione è controllato da un radiocomando ad alta sicurezza che emette un codice variabile di nuova generazione. Questa nuova tecnologia offre un elevatissimo grado di protezione contro ogni tentativo di riproduzione del codice.

Il radiocomando permette di azionare il sistema ad una distanza di 5 - 10 metri.

In alcune circostanze si può verificare una riduzione della portata a causa di interferenze generate da altre fonti (es. radioamatori che operano nella stessa banda).

In caso di mancato funzionamento avvicinarsi il più possibile al veicolo. Se il radiocomando continua a non funzionare eseguire la procedura di risincronizzazione (vedi pag. 9).

Se è prevista la chiusura dei vetri da radiocomando vi raccomandiamo di effettuare questa operazione restando vicini al veicolo in modo tale che si verifichi in condizioni di sicurezza.

Il sistema è dotato della funzione di autoapprendimento, che permette di semplificare tutte le operazioni di aggiunta o sostituzione di radiocomandi solo con il consenso dell'utente.

Anche quando utilizzate questo sistema di protezione è opportuno adottare una serie di precauzioni quando lasciate la vettura incustodita:

- non lasciate oggetti di valore in vista
- portate con voi i documenti del veicolo
- non lasciate la copia delle chiavi in auto
- se possibile evitate di parcheggiare in luoghi isolati e poco illuminati

L'inserimento automatico anti-avviamento vi garantirà che il veicolo sia sempre protetto dall'antifurto.

Il Vostro sistema è espandibile con altri sensori e componenti. Ne segnaliamo alcuni:

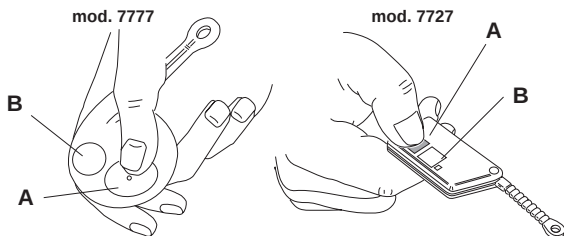
- sensore volumetrico a iperfrequenza. Adatto quando si desidera la protezione volumetrica dell'abitacolo attiva anche lasciando vetri e tettuccio aperti. Indispensabile per vetture cabriolet.
- sensore antisollevamento. Rileva il sollevamento della vettura, con una sensibilità tale da segnalare il tentativo di furto delle ruote e/o il traino.
- modulo per la chiusura dei vetri elettrici. Consente la chiusura automatica dei vetri all'inserimento dell'allarme.
- chiavi elettroniche di comando supplementari. Sostituiscono il radiocomando a tutti gli effetti e facilitano le operazioni di emergenza e di programmazione. Anche l'abbinamento di nuovi radiocomandi sarà eseguito con maggior sicurezza perché condizionato all'uso della chiave elettronica di emergenza.

Se desidera migliorare o completare il sistema si rivolga al suo installatore di fiducia.

ISTRUZIONI IN BREVE

INSERIMENTO

- Premendo il pulsante A del radiocomando si bloccano le porte (se il veicolo è dotato di chiusura centralizzata).
- Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte
- Il buzzer emette due segnali acustici (se attivato).
- Le protezioni diventeranno attive trascorsi 40 s
- Il LED lampeggia.



PROTEZIONE

Con il sistema inserito l'apertura del cofano, del bagagliaio o di una delle porte genera un ciclo di allarme acustico e visivo di 30 secondi circa. Per i prodotti che prevedono il sensore volumetrico (ultrasuoni e/o iperfrequenza) verrà originato l'allarme a seguito di intrusione nell'abitacolo.

A fine ciclo il sistema resta attivo.

A sistema attivato non è possibile effettuare l'avviamento del motore (per i sistemi che prevedono il blocco motore).

INTERRUZIONE DI UN ALLARME IN CORSO

Quando il sistema è in allarme è possibile disattivare la sirena ed il lampeggio degli indicatori di direzione premendo una volta il pulsante A del radiocomando.

Questa operazione interrompe il ciclo di allarme, ma il sistema rimane nello stato di inserito. Per disinserire completamente il sistema occorre premere una seconda volta il pulsante A del radiocomando.

DISINSERIMENTO

- Premendo il pulsante A del radiocomando si sbloccano le porte.
- Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta.
- Il buzzer emette un segnale acustico (se attivato).
- Le protezioni si disattivano immediatamente.
- Il LED si spegne.

Nota: Se durante la Vostra assenza si sono verificati allarmi gli indicatori di direzione ed il buzzer emetteranno quattro segnali anziché uno anche se il buzzer è disattivato (fare riferimento al paragrafo relativo alla memoria di allarme).

FUNZIONI PARTICOLARI

INSERIMENTO AUTOMATICO ANTIATIVVAMENTO (se attivato)

Se la centrale è stata programmata con l'inserimento automatico il blocco motore si inserisce automaticamente circa 60 secondi dopo l'apertura della porta lato guida e comunque 255 secondi dopo aver spento il motore.

Il LED comincia a lampeggiare.

Non avviene la chiusura automatica delle porte.

È impedito l'avviamento del motore; per disinserire il sistema dovete premere il tasto A del radiocomando. Il disinserimento sarà confermato dallo spegnimento del LED.

ESCLUSIONE DELL'INSERIMENTO AUTOMATICO (Posizione Garage)

La funzione "posizione Garage" permette di escludere temporaneamente l'inserimento automatico e si rende particolarmente utile per lasciare la vettura in parcheggi dove è necessario consegnare la chiave di avviamento.

A funzione attivata è possibile evitare di consegnare insieme alla chiave d'avviamento il radiocomando e la chiave elettronica d'emergenza personali. Ciò è consigliabile per escluderne l'uso non autorizzato.

Per attivare questa funzione accendere il quadro ed entro 20 secondi eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Premere il tasto B del radiocomando. Il sistema segnala di aver ricevuto il comando con due segnali sonori del buzzer ed il LED comincia a lampeggiare.
- 2) Spegner il quadro. Il buzzer segnala l'avvenuta esclusione dell'inserimento automatico con due segnali sonori. La segnalazione si ripete ad ogni spegnimento del quadro fino a che l'inserimento automatico resta escluso. Se la vettura viene utilizzata in questa particolare condizione il lampeggio veloce del LED vi segnala la necessità di attivare manualmente il sistema di protezione.

L'inserimento automatico si ripristina alla prima operazione di utilizzo del radiocomando o dopo dieci attivazioni della chiave quadro.

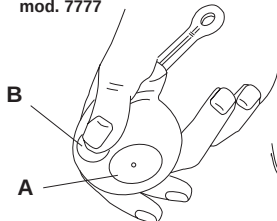
ACCENSIONE LUCE DI CORTESIA

Se il sistema prevede questa funzione, al disinserimento dell'allarme si accende automaticamente la luce di cortesia per circa 30 secondi. La lampada si spegne al termine della temporizzazione o all'accensione della chiave quadro.

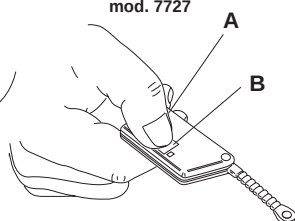
DISATTIVAZIONE DEL SENSORE VOLUMETRICO AD ULTRASUONI

Se desiderate inserire il sistema di protezione lasciando i vetri aperti o se un passeggero resta all'interno dell'abitacolo è possibile disattivare il sensore volumetrico perché non si verifichino allarmi.

mod. 7777



mod. 7727



- 1) Attivare il sistema premendo il tasto A del radiocomando.
- 2) Premere il pulsante B del radiocomando entro 40 secondi.

Il ricevimento del segnale è confermato da un segnale acustico del buzzer ed i vetri si bloccano (se è attiva la funzione chiusura vetri automatica). Il sensore è stato escluso; restano attive tutte le altre protezioni.

PROCEDURA DI DISINSERIMENTO/EMERGENZA CON CHIAVE ELETTRONICA

Inserire per circa 1 secondo la chiave di emergenza nella presa. Il LED si spegne. Il sistema si disinscrive.

PROCEDURA DI DISINSERIMENTO/EMERGENZA CON CODICE PIN

L'esecuzione di questa procedura si rende necessaria quando il radiocomando non funziona. Procedendo come indicato di seguito il sistema rivelerà l'intrusione e le accensioni del quadro, pertanto è normale che si verifichi una serie di allarmi.

Munitevi del codice personale (PIN) riportato sull'ultima pagina di questo manuale o sulla EMERGENCY KEY CARD contenuta nella confezione.

È un codice personale e diverso per ogni sistema, che vi consente di accedere alle procedure per le quali deve essere garantita la sicurezza:

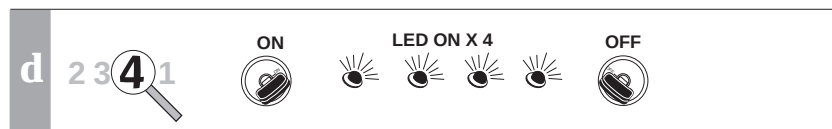
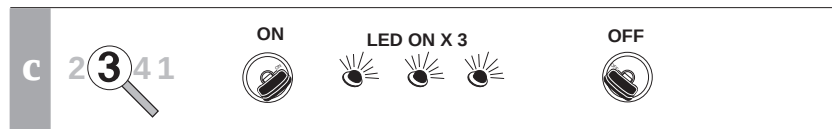
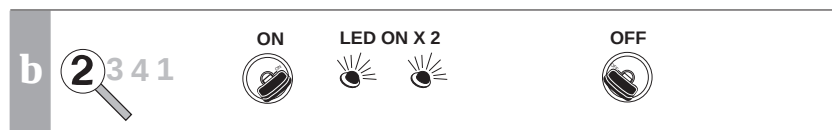
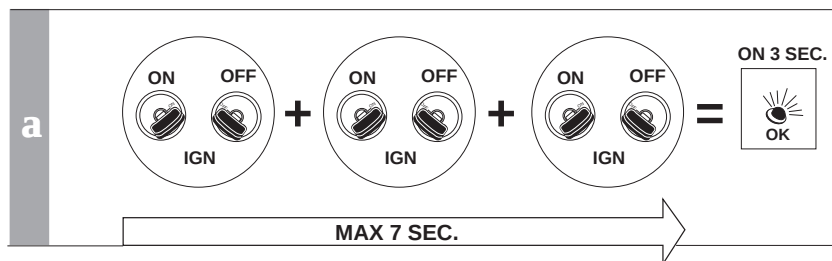
1. Accendere e poi spegnere il quadro ruotando la chiave di accensione per 3 volte entro 7 secondi.
2. Il sistema risponde con un lampeggio del LED di 3 secondi per segnalarvi che potete inserire il vostro codice personale (PIN).
3. Dopo che il LED si è spento accendere il quadro e lasciare che il LED lampeggi per un numero di volte corrispondenti al valore della prima cifra del vostro codice PIN, (nell'esempio: 2 lampeggi=2 è la prima cifra) poi spegnere il quadro. Ripetere la medesima procedura per le altre cifre.
4. Se avete il dubbio di aver commesso un errore lasciate passare 10 secondi circa con la chiave di accensione in posizione di quadro spento, senza effettuare alcuna operazione, poi ricominciate dal punto 1.

Nella pagina a fianco è riportata, in modo grafico, la procedura appena descritta. L'esempio si riferisce ad un ipotetico codice personale (PIN) 2341.

S/N

ESEMPIO
PIN CODE

PIN CODE = 2341



Se il codice immesso é corrispondente al Vostro codice PIN il sistema si disinserisce

PROCEDURA DI ABBINAMENTO DI NUOVI RADIOCOMANDI (autoapprendimento)

In caso di smarrimento o di malfunzionamento di un radiocomando è possibile sostituirlo in condizioni di sicurezza poiché tale operazione è permessa solo mediante l'uso del codice personale (PIN). Procedere come segue:

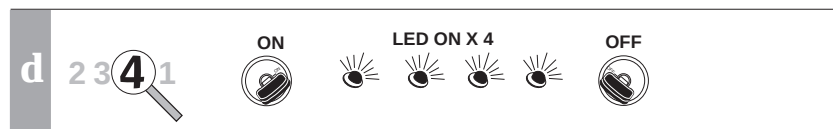
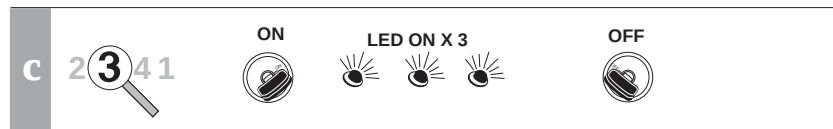
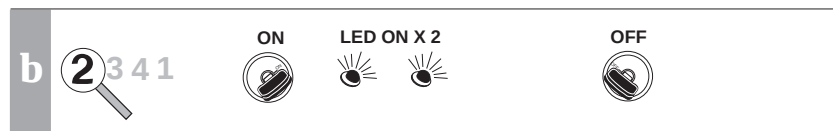
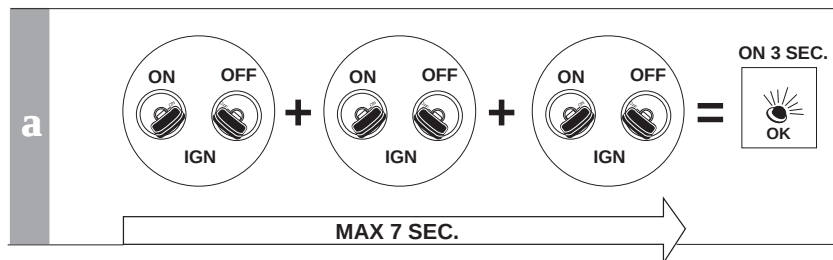
1. Disinserire il sistema.
2. Preparare tutti i radiocomandi che si vogliono abbinare.
3. Accendere il quadro, premere entrambi i tasti del nuovo radiocomando (art. 7777 o 7727) fino a quando il LED di quest'ultimo diventerà da lampeggiante a spento.
4. Rilasciare i tasti e verificare che il LED del radiocomando si accenda in modo fisso. Ripetere le operazioni di cui ai punti 3 e 4 per tutti i radiocomandi da abbinare, spegnere il quadro.
5. Accendere e poi spegnere il quadro ruotando la chiave di accensione per 3 volte entro 7 secondi.
6. Il sistema risponde con un lampeggio del LED di 3 secondi per segnalarvi che potete inserire il Vostro codice personale (PIN).
7. Dopo che il LED si è spento accendere il quadro e lasciare che il LED lampeggi per un numero di volte corrispondenti al valore della prima cifra del vostro codice PIN, (nell'esempio: 2 lampeggi=2 è la prima cifra) poi spegnere il quadro. Ripetere la medesima procedura per le altre cifre.
Se avete il dubbio di aver commesso un errore lasciate passare 10 secondi circa con la chiave di accensione in posizione di quadro spento, senza effettuare alcuna operazione, poi ricominciate dal punto 5.
8. Se al sistema non sono già abbinate chiavi elettroniche d'emergenza girare la chiave di accensione in posizione "quadro acceso". Il LED si accende in modo fisso segnalandovi che avete immesso il codice personale (PIN) corretto.
Passare al punto 10.
9. Se vi sono chiavi elettroniche già abbinate girare la chiave di accensione in posizione "quadro acceso", inserire la chiave elettronica nella presa. Il LED si accende in modo fisso segnalandovi che avete immesso il codice personale (PIN) corretto e che ha riconosciuto la chiave elettronica.
10. Premere uno dei due tasti del radiocomando, verificare che il LED del radiocomando lampeggi e che il LED sul cruscotto si spenga per circa un secondo.
11. Ripetere l'operazione di cui al punto 10 per tutti i radiocomandi che si vogliono abbinare.
12. La procedura di autoapprendimento può essere interrotta in qualsiasi momento semplicemente girando la chiave di avviamento in posizione "quadro spento".

Nota: Quando si abbina un nuovo radiocomando il sistema mette automaticamente fuori uso quelli precedentemente utilizzati. Per mantenerne la funzionalità dovranno essere abbinati nuovamente. Il sistema può funzionare con un numero massimo di 4 radiocomandi.

S/N

ESEMPIO
PIN CODE

PIN CODE = 2341



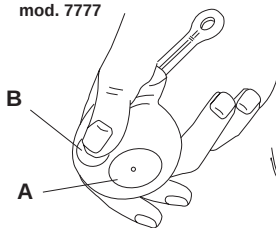
ANTIDISTRAZIONE (se attivata)

La funzione antidistrazione (se attivata) provoca l'inserimento automatico del sistema di protezione se, dopo un inserimento manuale con radiocomando, il sistema viene disattivato senza che le porte, il cofano o baule siano stati aperti entro 2 minuti. Non viene attivata la chiusura automatica delle porte, mentre vengono ripristinate tutte le protezioni attivate con l'ultimo inserimento da radiocomando.

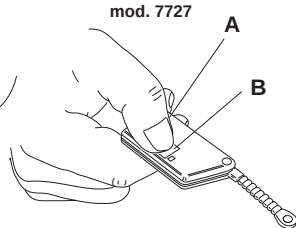
USCITA ACCESSORI RADIOCOMANDATA (se attivata)

Se questa funzione è selezionata è possibile ottenere l'apertura a distanza del baule premendo il tasto B del radiocomando. Perché ciò sia possibile la vettura deve essere equipaggiata di baule con serratura elettrica e relativo pulsante di comando. L'operazione è consentita solamente a sistema disinserito; ciò per evitare aperture accidentali del baule durante la marcia del veicolo. Quando questa funzione è attiva non è possibile collegare la sirena supplementare.

mod. 7777



mod. 7727



ALLARME PANICO

Ogni qual volta premete il pulsante B del radiocomando con il sistema inserito si genera un ciclo di allarme - suono della sirena e lampeggio degli indicatori di direzione- della durata di 10 secondi.

Per interrompere l'allarme panico premete uno dei tasti.

La funzione panico non è utilizzabile durante i primi 40 s dall'inserimento del sistema.

MEMORIA DI ALLARME

Il sistema segnala un avvenuto allarme con quattro lampeggi degli indicatori di direzione al disinserimento. Prestate attenzione alle segnalazioni del LED che saranno disponibili fino a che non verrà acceso il quadro.

Le diverse segnalazioni individuano quale è stata la causa dell' allarme.

SEGNALAZIONE	CAUSA DELL'ALLARME
1 lampeggio	apertura porte, cofano, baule
2 lampeggi	intervento di un sensore supplementare
3 lampeggi	intervento del sensore volumetrico ad ultrasuoni.
4 lampeggi:	tentativi di avviamento (chiave quadro)
5 lampeggi	intervento del sensore assorbimento corrente
6 lampeggi	avvenuto taglio cavi di alimentazione
7 lampeggi	errore di comunicazione linea seriale
8 lampeggi	errore di comunicazione linea seriale

SMARRIMENTO DEI RADIOCOMANDI

In caso di smarrimento di entrambi i radiocomandi sarete comunque in grado di effettuare un disinserimento di emergenza. Fate riferimento alla procedura di disinserimento/emergenza riportata a pag 4

SMARRIMENTO DEL CODICE PERSONALE (PIN)

Poiché il codice personale (PIN) rappresenta una possibilità di accesso al sistema, non deve essere lasciato incustodito all'interno del veicolo. Infatti potrebbe essere utilizzato per disinserire il sistema o per abbinare radiocomandi senza autorizzazione. In caso di smarrimento rivolgetevi al Vostro installatore di fiducia.

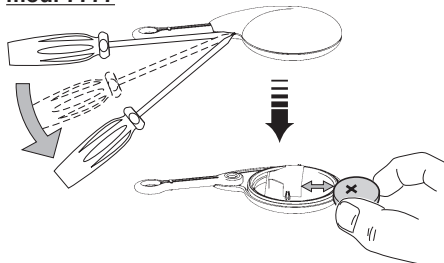
PILA DEL RADIOCOMANDO SCARICA

Se con uno dei pulsanti premuti il LED lampeggia per breve tempo oppure in modo irregolare significa che la pila si sta scaricando. Provvedere alla sostituzione della pila.

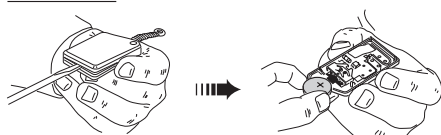
SOSTITUZIONE DELLA PILA

1. Per cambiare la pila aprire il guscio del radiocomando come indicato in figura, avendo cura di far leva nella zona indicata con "OPEN".
2. Togliere la pila usata estraendola come indicato.
3. Attendere 10 secondi ca.
4. Inserire la pila nuova avendo cura di toccarla con le dita solo sulle pareti laterali. Rispettare la polarità, come indicato in figura.
5. Richiudere il guscio e premere 2 volte il tasto A del radiocomando verificando la risposta del sistema. Effettuare la prova vicini al veicolo.

mod. 7777



mod. 7727



Gettate la pila scarica negli appositi contenitori di raccolta.

RISINCRONIZZAZIONE DEI RADIOCOMANDI

Se il radiocomando non funziona effettuare le seguenti operazioni:

- A) Premere entrambi i tasti del radiocomando fino a che il LED diventa da lampeggiante a spento. Rilasciare i tasti (il LED si accende in modo fisso).
- B) Premere il tasto A del radiocomando e verificare che il LED lampeggi. A questo punto la procedura di risincronizzazione è terminata.
- C) Premere nuovamente il tasto A del radiocomando per verificare che il prodotto funzioni correttamente.



CARATTERISTICHE TECNICHE DEL SISTEMA

(allarme e sensore volumetrico)

Tensione di alimentazione nominale	12VDC
Tensione di esercizio	9/16VDC
Consumo per configurazione standard (allarme con sensore ultrasuoni e LED) a 12 VDC	
- disinserito	< 9 mA
- inserito	< 13 mA
Temperatura d'esercizio	-40/+105 °C
Potenza acustica	>118 dB(A) a 1 m.
Autonomia batteria ausiliaria	>5 min. per T > -20°C

Il sistema é conforme alle seguenti regolamentazioni:

DIRETTIVE EUROPEE

Commission Directive 95/56/EC of 8 November 1995

Commission Directive 95/54/EC of 31 October 1995

Commission Directive 89/336 EEC

CAPITOLATI ASSICURATIVI

THATCHAM	- The British insurance industry's criteria - issue 2 January 1996
UPEA	- Prescriptions pour les installations de protection des vehicules automobiles contre le vol V.V.3. - Systemes electroniques complementaires d'alarme
CEI 79-9	- Sistemi di protezione contro un impiego non autorizzato dei veicoli a motore Cat. B liv. 2 Cobra 7908 Cat. B liv. 2 Cobra 7908 + sensore antisollevamento

NORMATIVE INTERNAZIONALI

IEC 839-10-1	- Alarm sytems for road vehicles 12-1995
--------------	--

UTILISATION ET ENTRETIEN DU SYSTEME

INTRODUCTION

L'élément principal du système est l'alarme compacte qui réunit, la centrale, les capteurs et la sirène. Une batterie interne garantit le déclenchement de la sirène en cas d'arrachement des câbles. (Versions auto-alimentées).

Le système exécute deux fonctions fondamentales:

- empêche le démarrage du véhicule (pour les systèmes qui prévoient cette fonction)
- protège contre les tentatives d'intrusion

L'utilisation du véhicule est autorisée seulement lorsque le système est désactivé.

Le système anti-intrusion est commandé par des radio-commandes, qui utilisent un code de transmission variable haute sécurité. Cette technologie offre un haut degré de protection contre les tentatives de copie et de reproduction du code.

La radio-commande permet de commander le système à une distance de 5 - 10 mètres.

Une réduction de la portée peut se manifester suites à d'éventuelles interférences; dans ce cas, nous vous conseillons de vous rapprocher le plus possible du véhicule. Si la radiocommande ne fonctionne pas, procéder à la resynchronisation (voir page 19).

Si la remontée des vitres est commandée par la radio-commande de l'alarme, nous vous conseillons de rester proche du véhicule jusqu'à la fermeture totale, (afin de veiller à la sécurité de l'opération et de faire attention aux enfants ou aux animaux). Afin d'en garantir la sécurité, la fonction d'auto-aprentissage des radio-commandes, permettant d'ajouter ou de remplacer les boîtiers, n'est possible qu'avec l'accord de l'utilisateur. Lors de l'activation du système de protection, nous vous conseillons de prendre un certain nombre de précautions:

- ne pas laisser d'objets de valeur dans votre véhicule.
- ne pas laisser les documents du véhicule à l'intérieur.
- ne pas laisser le double des clés dans la voiture.
- lorsque cela est possible, évitez de laisser le véhicule à des endroits isolés et mal éclairés.

La mise en veille automatique de la coupure moteur (si prévue) garantit à tout moment la protection contre le démarrage de votre véhicule.

Pour une protection plus complète de votre véhicule, vous pouvez installer les accessoires suivants:

- capteur volumétrique à hyperfréquence. Adapté pour laisser les fenêtres et/ou le toit ouvrant ouvert, sans risques de déclenchements intempestifs. Il est indispensable pour les véhicules cabriolet.
- capteur anti- soulèvement. Détecte les soulèvements de la voiture avec une sensibilité telle, qu'il peut reconnaître les tentatives de vols des roues et du crochet de remorquage.
- module de fermeture des vitres. Permet la fermeture des vitres lors de la mise en fonction de l'alarme.
- clefs électroniques de mise en service et/ou hors service. Elles peuvent être utilisées pour l'activation et la désactivation du système. Elles renforceront le niveau de protection des opérations de secours et de programmation.

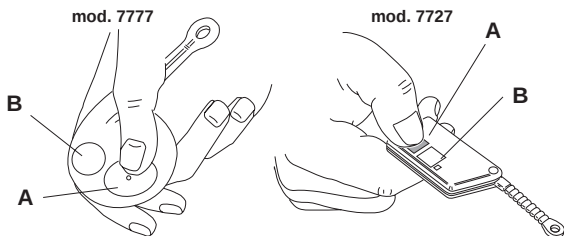
Nous vous conseillons de prendre contact avec votre installateur si vous souhaitez de plus amples renseignements.

INSTRUCTIONS EN BREFS

MISE EN SERVICE DU SYSTEME DE PROTECTION.

En appuyant sur la touche A de la radio-commande vous aurez:

- deux clignotements des feux de direction.
- deux signaux sonores (si programmés).
- la LED clignote.
- la condamnation des portes (si prévue).



PROTECTION

40 secondes après l'activation du système, l'ouverture d'une des portes, du capot ou du coffre provoque le déclenchement de la sirène et le clignotement des feux de direction pour une période de 30 secondes environ. Un cycle d'alarme est aussi déclenché lors de l'intrusion dans l'habitacle si un capteur volumétrique est installé (ultrasons ou hyperfréquence).

A la fin de chaque cycle de 30 secondes le système reste activé prêt à un autre déclenchement.

Pour les produits avec anti-démarrage, si le système est activé, il n'est pas possible de démarrer le véhicule.

INTERRUPTION DU CYCLE D'ALARME

Lorsque le cycle d'alarme de 30 secondes est en cours, il est possible de l'interrompre en appuyant sur la touche A de la radio-commande. La sirène et les clignotants s'arrêtent, toutefois le système reste activé, en attente d'une nouvelle détection. Pour désactiver le système, appuyez une nouvelle fois sur la radio-commande: les feux clignotent deux fois et la LED s'éteint.

MISE HORS SERVICE DU SYSTEME DE PROTECTION

Lorsque le système est activé (LED clignotante) appuyez sur la touche A de la radio-commande, vous aurez:

- un clignotement des feux
- un signal sonore (si programmé)
- la LED s'éteint
- l'ouverture des portes (si prévue)

REMARQUE: Si votre système de protection s'est mis en alarme, lors de la désactivation les feux de direction clignoteront 4 fois au lieu de 1 et vous aurez aussi 4 signaux sonores (voir le chapitre de la mémoire d'alarme pour identifier l'origine du déclenchement)

FONCTIONS PARTICULIERES.

MISE EN SERVICE AUTOMATIQUE DE L'ANTI-DEMARRAGE (si programmée)

Si la mise en service automatique à été programmée, 60 secondes après l'ouverture de la porte conducteur , ou 255 secondes après l'arrêt du moteur, la LED clignotera et la coupure moteur sera activée. Les portes ne seront pas condamnées. Pour désactiver l'anti-démarrage appuyez sur la touche A de la radio-commande.

EXCLUSION DE LA MISE EN SERVICE AUTOMATIQUE (« position garage »)

La « position garage » permet de désactiver temporairement la mise en veille automatique (par exemple pour laisser le véhicule en révision,...)

Quand cette fonction est activée, vous pouvez ne pas laisser les radio-comandes et les clés électroniques avec les clés du véhicule, afin d'éviter une utilisation non autorisée.

Pour activer cette fonction mettre le contact et, vous avez 20 secondes pour procéder comme suit:

- 1) Appuyez sur la touche B de la radio-commande. La LED clignote deux fois, accompagnée par deux signaux sonores (buzzer).
- 2) Coupez le contact. Vous aurez deux signaux sonores (buzzer). Le signal se répète à chaque fois que le contact est coupé, et tant que la mise en veille automatique reste exclue.

A chaque fois que le contact sera mis la LED clignotera rapidement pour signaler la nécessité d'activer le système par une opération manuelle (avec la radio-commande ou la clé électronique);

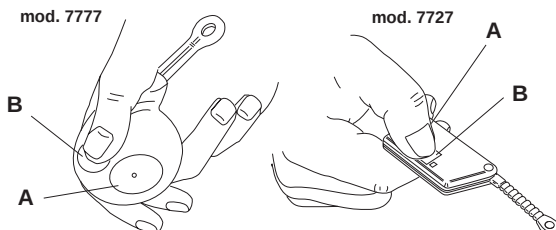
La mise en veille automatique se rétablit lors de la première utilisation de la radio-commande ou après dix activations de la clé de contact.

ECLAIRAGE DU PLAFONNIER LORS DE LA MISE HORS SERVICE DU SYSTEME DE PROTECTION.

Si cette fonction est prévue, lors de la désactivation du système le plafonnier s'allume pour une durée de 30 secondes ou jusqu'à la mise du contact.

EXCLUSION DE LA VOLUMETRIE PAR ULTRASON

Si vous souhaitez laisser le véhicule avec les vitres ouvertes, ou si un passager reste à l'intérieur de l'habitacle, il est possible d'exclure la volumétrie de façon momentanée, pour éviter les fausses alarmes. Procéder comme suit:



- 1) Activez le système en appuyant sur la touche A de la radio-commande
- 2) Appuyez sur la touche B de la radio-commande avant 40 secondes. L'exclusion de la volumétrie est confirmée par un signal sonore, toutefois toutes les autres protections restent actives. Si le système prévoit la remontée des vitres automatique, les vitres se bloqueront au moment de l'exclusion de la volumétrie.

PROCEDURE DE DESACTIVATION/EMERGENCE AVEC LA CLEF ELECTRONIQUE

Insérez la clef électronique dans la « prise » du panneau de contrôle. La LED s'éteint et le système est hors veille.

PROCEDURE DE MISE HORS SERVICE DE SECOURS

Cette opération est nécessaire: en cas de pertes ou de dysfonctionnement de la radio-commande. La procédure suivante permet de désactiver le système, toutefois elle provoquera une série d'alarmes dues à la détection de la tentative de démarrage. Procurez-vous Votre Code Personnel (PIN), qui se trouve inscrit à la dernière page de ce manuel, ou sur la CARTE DU CODE DE SECOURS .

Le Code Personnel est un code de sécurité, différent pour chaque système, qui permet de désactiver le produit en cas de nécessité, mais aussi d'accéder à la programmation de nouvelles radio-commandes.

Procéder comme suit:

1. Mettre le contact 3 fois consécutives dans une période maximale de 7 secondes (la sirène se déclenchera dès le premier contact).
2. La LED s'allume 3 secondes pour signaler que vous pouvez rentrer votre Code Personnel (PIN).
3. Une fois que la LED est éteinte, mettre le contact et compter un nombre de clignotement correspondant au premier chiffre de votre code, puis coupez le contact (voir l'exemple à la page suivante).
4. Répétez la même procédure pour les trois autres chiffres en faisant attention de ne pas laisser passer plus de 10 secondes entre chaque chiffre.

Si vous avez un doute et vous voulez recommencer depuis le début, laissez passer 10 secondes sans mettre le contact et reprenez au point N° 1.

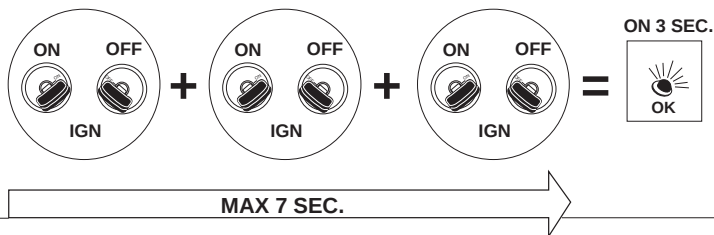
Vous trouverez une illustration graphique de la procédure avec un Code Personnel (PIN) hypothétique égale à 2341 à la page suivante.

EXEMPLE DE CODE PERSONNEL

S/N

PIN CODE = 2341

a



b

2 3 4 1



c

2 3 4 1



d

2 3 4 1



e

2 3 4 1



Si le code est correct, le système se mettra en position hors service

PROCEDURE DE PROGRAMMATION DE NOUVELLES RADIO-COMMANDES (auto-aprentissage)

En cas de perte ou dysfonctionnement d'une radio-commande il est possible de la remplacer en toute sécurité et exclusivement à partir de votre Code Personnel (PIN). Procédez comme suit:

1. Désactivez le système.
2. Préparez toutes les radio-commandes à programmer (y compris les radio-commandes qui fonctionnent déjà)
3. Mettez le contact, appuyez en même temps sur les deux touches de la première radio-commande, et attendre que le voyant rouge s'arrête de clignoter
4. Relâchez les touches, le voyant de la radio-commande s'allume fixe. Répétez les opérations 3 et 4 pour toutes les radio-commandes à programmer. Enlevez le contact
5. Mettez et enlevez le contact 3 fois à la suite dans un délai maximum de 7 secondes.
6. La LED clignote 3 secondes pour signaler que vous pouvez sélectionner votre Code Personnel (PIN).
7. Une fois que la LED est éteinte, mettez le contact et comptez un nombre de clignotement égal au premier chiffre de Votre Code Personnel, puis enlevez le contact. (Dans l'exemple, 2 clignotements correspondent au premier chiffre = à 2). Répétez l'opération pour les autres chiffres sans laisser passer plus de 10 secondes entre chaque chiffre.
8. Mettez le contact. Si aucune clef électronique n'a pas été programmée la LED s'allume fixe pour vous indiquer que le Code Personnel (PIN) est correct. Passez au point 10.
9. Si une ou plusieurs clefs électroniques ont été programmées, mettez le contact et insérer la clef électronique dans la « prise » du panneau de contrôle, la LED s'allumera fixe pour vous indiquer que le Code Personnel (PIN) est correct et que la clef a été reconnue.
10. Prendre la première radio-commande à programmer et appuyez sur une des deux touches de la radio-commande. La LED du système s'éteint pendant une seconde
11. Répétez l'opération N° 9 pour toutes les radio-commandes à programmer.
(maximum 4)
12. L'opération est interrompue en coupant le contact

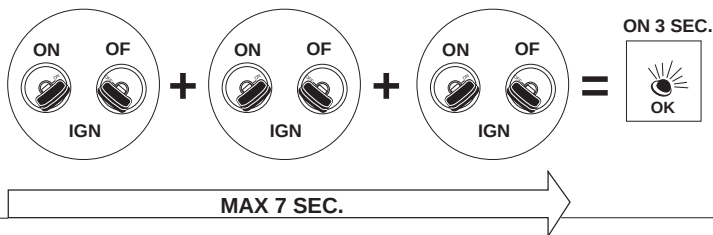
Remarque: lorsque vous programmez une nouvelle radio-commande toutes les anciennes radio-commandes sont « effacées, », il est donc nécessaire de programmer à nouveau votre ou vos anciennes radio-commandes. Vous devez suivre la même procédure que ci-dessus.

EXEMPLE DE CODE PERSONNEL

S/N

PIN CODE = 2341

a



b

2 3 4 1



c

2 3 4 1



d

2 3 4 1



e

2 3 4 1

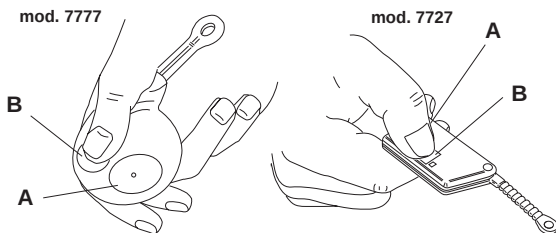


ANTI-DISTRACTION (si programmé)

La fonction anti-distraction met en service votre système d'alarme si vous l'avez désactivé accidentellement. En effet si vous désactivez le système et vous n'ouvrez ni une porte, ni le coffre avant 2 minutes, le système se met en veille à nouveau dans les conditions initiales, sans toutefois condamner les portes.

COMMANDE ACCESSOIRES AVEC LA RADIO-COMMANDE (si programmée).

Cette fonction vous permet, par exemple, d'ouvrir le coffre en appuyant sur la touche B de la radio-commande avec le système hors veille et le véhicule arrêté (pour éviter les ouvertures accidentelles). Cette fonction est possible seulement si le véhicule est équipé d'une serrure électrique du coffre.



ALARME PANIQUE

40 secondes après l'activation du système, si vous appuyez sur la touche B de la radio-commande vous aurez un déclenchement de la sirène et un clignotement des feux pour une durée de 10 secondes. Pour arrêter l'alarme panique appuyez sur une deux touches.

MEMOIRE D'ALARME

Le système mémorise l'origine des déclenchements de l'alarme. A la mise hors service du système, vous aurez 4 signaux sonores au lieu d'un. Regardez alors la LED qui vous indiquera le motif du déclenchement par plusieurs petites séries de clignotements rapprochés qui s'arrêteront lorsque vous mettrez le contact. Le tableau suivant vous indiquera la correspondance des différentes séries de clignotement de la LED.

SIGNALISATION	ORIGINE DU DECLENCHEMENT
1 clignotement	ouverture porte, capot ou coffre.
2 clignotements	détection du capteur supplémentaire.
3 clignotements	détection par les ultrasons.
4 clignotements	détection d'une tentative de démarrage.
5 clignotements	détection d'une consommation de courant.
6 clignotements	détection coupure alimentation.
7 clignotements	erreur de communication sur la ligne série.
8 clignotements	erreur de communication sur la ligne série.

PERTE DES RADIO-COMMANDES.

En cas de pertes des radio-commandes il est toujours possible de désactiver le système en utilisant la procédure de secours décrite à la page 14 de ce manuel.

PERTE DU CODE PERSONNEL (PIN)

Le Code Personnel doit être gardé soigneusement, toutefois si vous le perdez, contactez votre installateur pour avoir une copie.

PILE DE LA RADIO-COMMANDE DECHARGEE

Si en appuyant sur une des touches de la radio-commande le voyant s'allume une seule fois ou s'il clignote irrégulièrement, la pile de votre radio-commande est en fin de vie. Remplacez-la dès que possible.

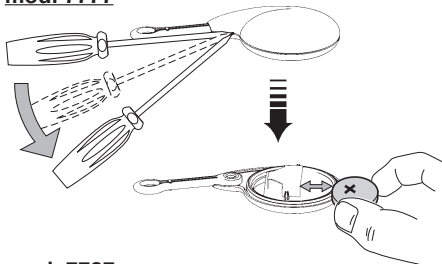
REEMPLACEMENT DE LA PILE

1. Ouvrir le boîtier en faisant levier à proximité de l'inscription « OPEN » (voir figure)
2. Enlever la pile en la prenant sur le côté
3. Attendre 10 secondes environ
4. Placer la nouvelle pile toujours en la prenant sur le côté et respecter la polarité indiquée. Respectez la polarité, comme indiqué dans la figure.
5. Refermer le boîtier et appuyer 2 fois sur la touche A de la radio-commande puis vérifier son fonctionnement.

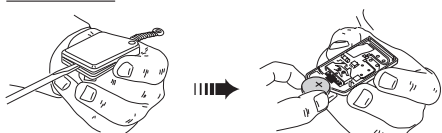


Jetez la pile dans des conteneurs destinés à la récolte des piles usagées.

mod. 7777



mod. 7727



RESYNCHRONISATION DES RADIOCOMMANDES

Si la radio-commande ne fonctionne pas, effectuez les opérations suivantes:

- A) Appuyez sur les deux touches de la radio-commande en même temps jusqu'à ce que le voyant passe de clignotant à éteint. Relâcher les deux touches (la LED s'allume de façon permanent)
- B) Appuyer sur la touche A de la radio-commande et vérifier que le voyant clignote. La procédure de resynchronisation est terminée.
- C) Appuyez une nouvelle fois sur la touche A de la radio-commande pour vérifier le bon fonctionnement du produit.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

(Système d'alarme et capteurs à ultrasons)

- | | |
|---|--------------------------|
| - Tension d'alimentation nominale | 12 V DC |
| - Tension d'exercice | 9 / 16 V DC |
| - Consommation en configuration standard
(alarme avec ultrasons et LED à 12 V DC): | |
| (Hors veille) | < 9 mA |
| (En veille) | < 13 mA |
| - Température de fonctionnement | - 40 / + 105 °C |
| - Puissance acoustique de la sirène | > 118 dB (d = 1 m) |
| - Autonomie de la batterie d'auto-alimentation | > 5 min. pour t > -20 °C |

Le système est conforme aux normes suivantes:

DIRECTIVES EUROPÉENNES

- Commission Directive 95/56/EC du 8 November 1995
- Commission Directive 95/54/EC du 31 October 1995
- Commission Directive 89/336 EEC

ASSURANCES

- | | |
|------------|---|
| - THATCHAM | - The British insurance industry's criteria - issue 2 January 1996 |
| - UPEA | - Prescriptions pour les installations de protection des véhicules automobiles contre le vol. |
| | V.V.3. Systemes électroniques complementaires d'alarme. |

NORMES INTERNATIONALES

- IEC 839-10-1 - Alarm systems for road vehicles 12 - 1995

SCHEMI DI COLLEGAMENTO

SCHEMAS DE MONTAGE

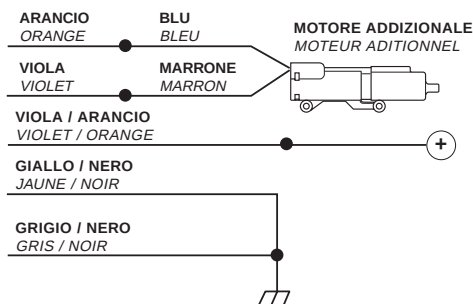


CHIUSURE CENTRALIZZATE - FERMETURES CENTRALISÉES

POSIZIONE POSITION	COLORI	COULEURS
K14	VIOLA / ARANCIO	VIOLET / ORANGE
K15	GIALLO / NERO	JAUNE / NOIR
K1	VIOLA	VIOLET
K2	ARANCIO	ORANGE
K3	GRIGIO / NERO	GRIS / NOIR

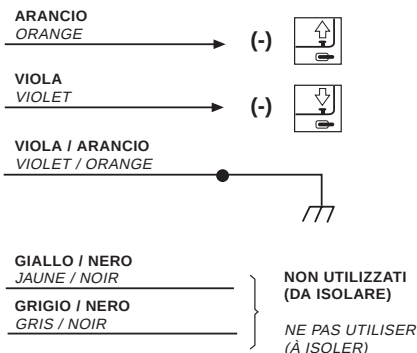
A

AUTO SPROVVISTE DI AZIONATORE PORTIERA LATO GUIDA
VOITURES SANS MOTEUR DANS LA PORTE CÔTE CONDUCTEUR



B

AUTO CON CHIUSURE A COMANDO NEGATIVO
VOITURES AVEC VERROUILLAGE À COMMANDE NÉGATIVE



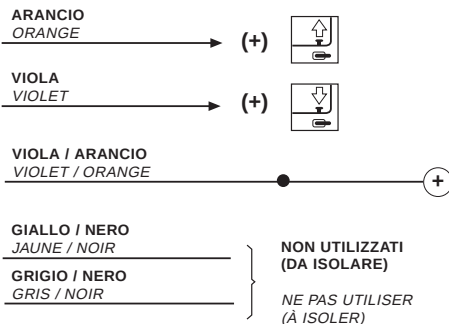


CHIUSURE CENTRALIZZATE - FERMETURES CENTRALISÉES

POSIZIONE <i>POSITION</i>	COLORI	COULEURS
K14	VIOLA / ARANCIO	VIOLET / ORANGE
K15	GIALLO / NERO	JAUNE / NOIR
K1	VIOLA	VIOLET
K2	ARANCIO	ORANGE
K3	GRIGIO / NERO	GRIS / NOIR

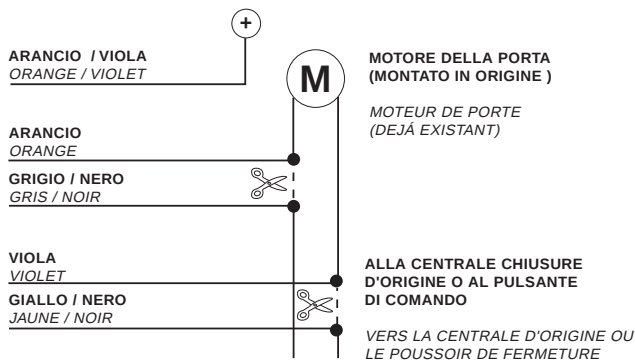
C

AUTO CON CHIUSURE A COMANDO POSITIVO
VOITURES AVEC FERMETURE A COMMANDE POSITIVE



D

COMANDO DIRETTO MOTORE ORIGINALE PORTA (CRYSLER, JEEP, TWINGO)
COMMANDE DIRECTE MOTEUR PORTE D'ORIGINE (CRYSLER, JEEP, TWINGO)



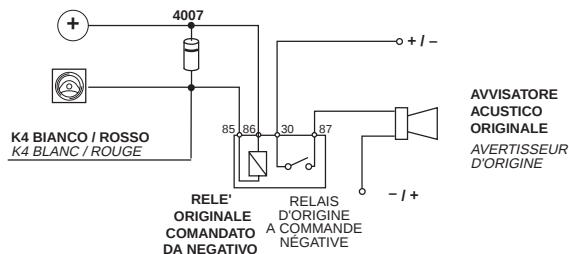


COLLEGAMENTI DELL'AVVISATORE ACUSTICO E SIRENA SUPPLEMENTARE

CONNEXIONES DE L'AVERTISSEUR ACOUSTIQUE ET DE LA SIRÈNE SUPPLEMENTAIRE

E COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO A COMANDO DIRETTO

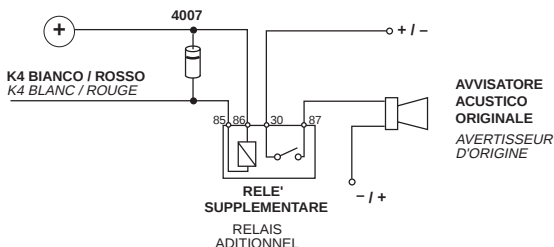
CONNEXION DE L'AVERTISSEUR AVEC RELAIS D'ORIGINE



Selezionare uscita intermittente
Selectionner sortie intermittente

F COLLEGAMENTO DELL'AVVISATORE ACUSTICO CON RELÉ SUPPLEMENTARE

CONNEXION DE L'AVERTISSEUR AVEC RELAIS ADITIONNEL



Selezionare uscita intermittente
Selectionner sortie intermittente

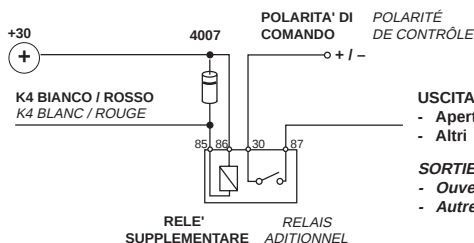
COLLEGAMENTI DELL'USCITA SUPPLEMENTARE O DELL'AVVISATORE ACUSTICO

CONNEXIONES DE LA SORTIE SUPPLEMENTAIRE OU DE LA SIRÈNE



G

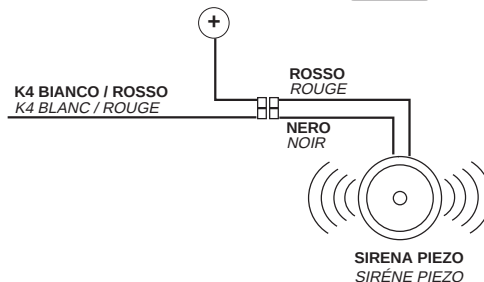
COLLEGAMENTO USCITA ACCESSORI (TASTO B)
CONNEXION SORTIE ACCESSOIRES (TOUCHE B)



Selezionare uscita tasto B
Selectionner sortie touche B

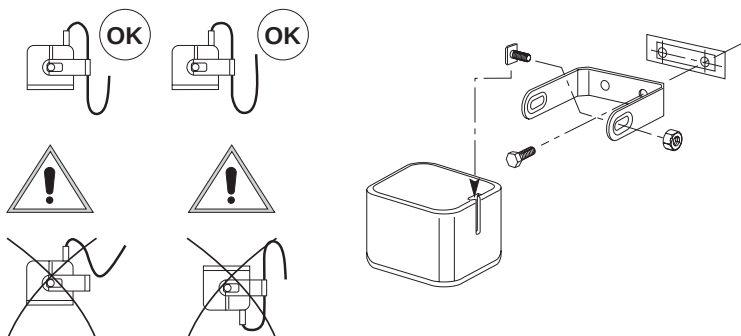
H

COLLEGAMENTO SIRENA SUPPLEMENTARE (MAX 0,5A)
CONNEXION SIRÈNE ADITIONNELLE (MAX 0,5A)



Selezionare uscita continua
Selectionner sortie continue

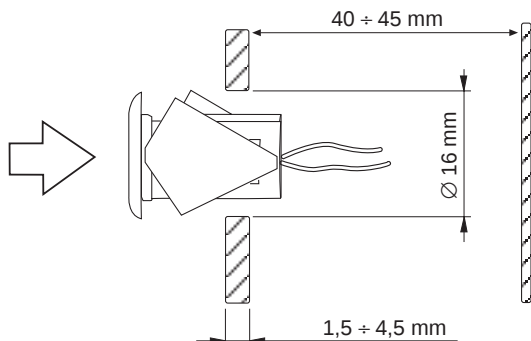
FISSAGGIO CENTRALE D'ALLARME - FIXATION DE LA SIRÈNE



MONTAGGIO DEL PANNELLO DI CONTROLLO (Opzionale) MONTAGE DU PANNEAU DE CONTRÔLE (En option)

Il pannello é da installare quando si aggiungono al sistema le chiavi elettroniche di emergenza.

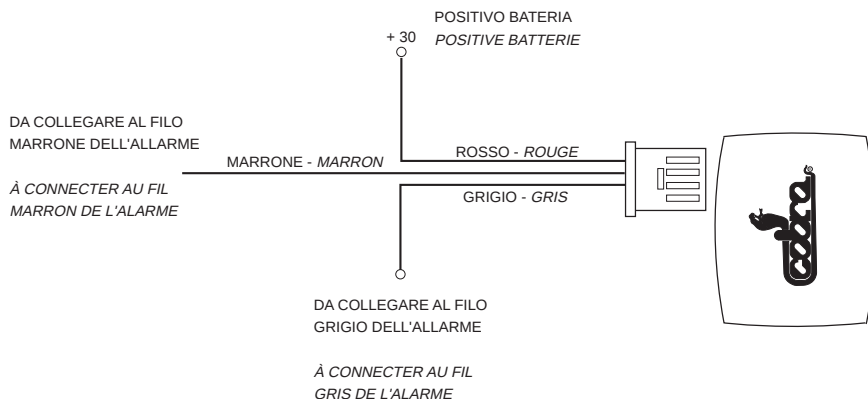
Le panneau de contrôle doit être installé si vous programmez les clés de secours électroniques.



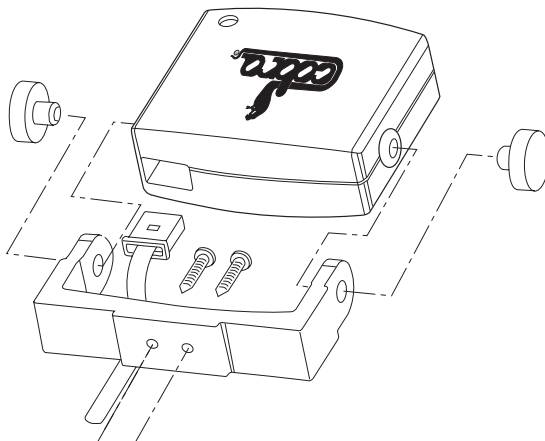
INGOMBRO MASSIMO:
40 ÷ 45 mm

PROFONDEUR NÉCESSAIRE:
40 ÷ 45 mm

COLLEGAMENTO PER SENSORE ANTISOLLEVAMENTO E IPERFREQUENZA CONNEXION POUR CAPTEUR ANTISOULEVEMENT ET HYPERFRÉQUENCE



MONTAGGIO DEL MODULO IPERFREQUENZA MONTAGE DU MODULE HYPERFRÉQUENCE



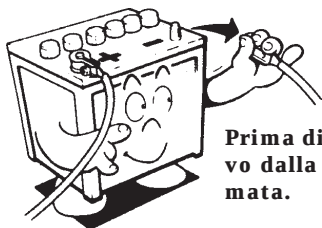
	7801 7802 7803 7804	7901 7902 7903 7904
Blocco motore <i>Coupure Moteur</i>		
Sirena autoalimentata <i>Sirène autoalimentée</i>		
Sensore rottura vetri <i>Capteur bris de glâces</i>	✓	✓
Sensore ultrasuoni <i>Capteur à ultrasons</i>	✓	✓
Chiusure centralizzate <i>Fermeture centralisées</i>		✓
Uscita comando vetri (filo marrone / bianco) <i>Sortie commande vitres</i> (fil marron / blanc)		
Uscita avvisatore acustico (filo rosso / bianco) <i>Sortie avertisseur d'origine</i> (fil rouge / blanc)		
Accensione luce di cortesia <i>Commande éclairage intérieur</i>		

N.B. Nella tabella sono illustrate solo le caratteristiche che differenziano i prodotti.
Dans le tableau ci-joint, seules sont illustrées les caractéristiques qui différencient les produits.

7906 7907 7908 7909	7911 7912 7913 7914	7916 7917 7918 7919
	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓
✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓	✓ ✓ ✓ ✓

ATTENZIONE !

Questo prodotto é configurato per soddisfare i requisiti della Direttiva Europea per i sistemi di allarme. L'utilizzazione della funzione buzzer e/o del sensore di assorbimento é consentita solo per i mercati extraeuropei. La loro attivazione invalida l'omologazione.



Prima di iniziare l'installazione scollegare il cavo negativo dalla batteria e ricollegarlo solo ad installazione ultimata.

PREMESSA

Questo sistema é compatibile con veicoli a motore che abbiano batteria a 12 V con negativo a massa.

Il sistema deve essere installato da un tecnico qualificato in conformità con le istruzioni fornite. Il certificato di installazione deve essere compilato in tutti i suoi punti dall'installatore. Ogni alterazione o modifica al sistema é da evitare ed invalida automaticamente il certificato di installazione.

Delta Elettronica S.p.a non si assume alcuna responsabilità per danni causati da una scorretta installazione o dal superamento dei limiti indicati.

POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DEL SISTEMA

ALLARME

Deve essere posto nel vano motore, comunque lontano da fonti di calore. Fare riferimento ai disegni per il relativo orientamento e fissaggio meccanico sulla staffa. Scegliere un punto di fissaggio che non sia influenzato dalle vibrazioni del motore.

Deve inoltre essere posizionato in modo tale che sia il più difficile possibile raggiungerlo, per evitare che possa essere manomesso.

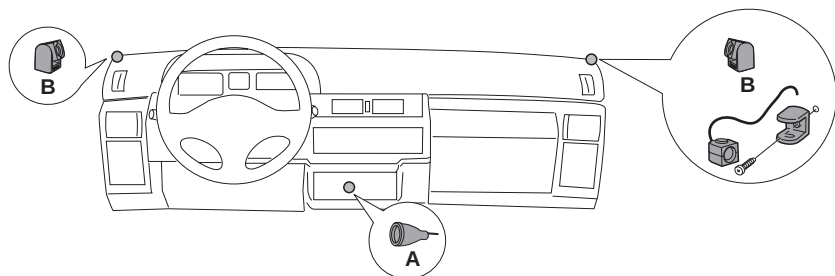
SENSORE VOLUMETRICO AD ULTRASUONI (rif. B)

Le testine possono essere installate sui montanti del parabrezza anteriore o posteriore, preferibilmente in posizione appena sopra il piano del cruscotto.

In ogni caso verificare che le testine non provochino una eccessiva interferenza meccanica.

È di fondamentale importanza orientarle in maniera corretta perché possano offrire il miglior grado di protezione volumetrica: puntare le testine verso il lunotto posteriore, in modo che convergano approssimativamente al centro dello stesso. Fissarle con le viti fornite.

Verificare che le testine non risultino coperte da alcun oggetto (tappi, coperchi, tessuti)



Questo allarme integra un sensore che non richiede alcuna regolazione. Si adatta ad ogni tipo di vettura indipendentemente dalla volumetria dell'abitacolo.

SENSORE DI ROTTURA VETRI (rif. A)

Si raccomanda di posizionare il relativo microfono in posizione centrale della vettura, meglio se sul cruscotto orientato verso il parabrezza posteriore. Questo posizionamento consente di ottenere una sensibilità uniforme.

PULSANTE COFANO

Utilizzare il materiale fornito nel kit. Ad installazione ultimata controllare che il pulsante venga premuto dal cofano per almeno 5 mm. Controllare che il pulsante non vada a premere su pannelli fonoassorbenti o sulla lamiera esterna della carrozzeria, in quanto questi materiali potrebbero deformarsi nel tempo.

Coprire il pulsante con un velo di grasso per proteggerlo dalla corrosione.

ANTENNA

L'antenna è fondamentale ai fini del funzionamento del sistema di radiocomando. Il cavo non deve essere tagliato, arrotolato, collegato ad altro cavo o alla carrozzeria. Posizionare l'antenna in modo che sia distante almeno 20 mm. da parti metalliche.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Comunque si esegua la giunzione di due o più cavi raccomandiamo la massima attenzione perché sia effettuata nel modo migliore. Sconsigliamo l'uso di "giunzioni rapide" che non assicurano un collegamento elettrico di qualità.

Raccomandiamo di posizionare i cavi dell'allarme in modo tale che seguano quelli del cablaggio originale del veicolo e di unirli ad esso con le specifiche fascette.

Per i collegamenti elettrici fare riferimento agli schemi allegati tenendo presente quanto segue:

- la massa deve essere derivata da un punto di massa originale del veicolo oppure collegata direttamente al polo negativo della batteria
- il positivo di alimentazione dell'allarme deve essere connesso ad un positivo della scatola fusibili (se si utilizza il sensore di assorbimento il positivo di alimentazione deve essere collegato a valle del fusibile servizi)
- il blocco motore dovrebbe essere effettuato sul relè pompa carburante o comando pompa. Per vetture con marmitta catalitica è indispensabile agire bloccando la pompa carburante. Il relè interno e i fili del blocco motore sopportano la corrente massima indicata negli schemi. Prima di collegare i fili VERDI si raccomanda di misurare la corrente nel punto scelto per effettuare il collegamento. È possibile interrompere fili con polarità positiva o negativa.
- **Il prodotto è internamente dotato di fusibili elettronici allo stato solido che proteggono da eventuali cortocircuiti senza danneggiarsi. Quindi non è necessario aggiungere fusibili sui fili del cablaggio, né aprire la centrale per la sostituzione dei fusibili interni. In caso si verifichi un cortocircuito che deteriori le prestazioni del sistema, sarà sufficiente rimuovere la causa del cortocircuito per riportare il sistema alla sua operatività normale.**

SENSORE ASSORBIMENTO CORRENTE (se abilitato)

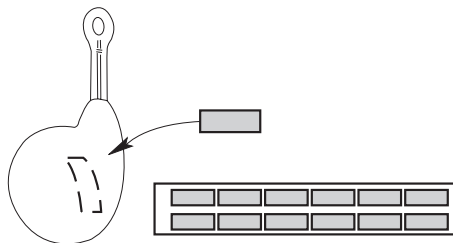
Il sensore di assorbimento, integrato nell'allarme, è in grado di rilevare l'accensione di una luce di cortesia con potenza non inferiore a 5W. Quando si utilizza questo sensore è indispensabile che il filo di alimentazione (ROSSO) sia collegato a valle del fusibile servizi.

APPLICAZIONE ETICHETTE DI OMOLOGAZIONE

I radiocomandi vengono forniti con i marchi di omologazione validi per Germania e Inghilterra.

I restanti numeri di omologazione sono riportati sulle etichette adesive fornite. Applicare quella contrassegnata con la sigla del Vostro Paese come indicato in figura.

N.B. Le rimanenti etichette non devono essere usate.



PROGRAMMAZIONE

Le caratteristiche di funzionamento di questo allarme sono programmabili. Non vi é alcun dip switch o trimmer da posizionare o regolare. Abbiamo cosí ottenuto un elevatissimo grado di resistenza all'acqua ed aumentato il grado di protezione del sistema poiché non é necessario posizionarlo in un luogo accessibile.

La programmazione delle funzioni base avviene utilizzando il radiocomando. Per accedere a questa funzione é necessario inserire il codice personale (PIN) o, in alternativa, il codice speciale 1111 che verrà riconosciuto dall'allarme solamente fino a che non saranno state effettuate 20 operazioni di inserimento/disinserimento.

Per eseguire successive procedure di programmazione sarà necessario utilizzare il codice personale (PIN). In caso di codice composto da cifre e lettere (alfanumerico) A=10, B=11, C=12. Se al sistema sono abbinati chiavi elettroniche d'emergenza sarà necessario utilizzare anch'esse per accedere alla procedura di programmazione.

Per caratterizzare i parametri di funzionamento degli allarmi Bridge é possibile scegliere fra alcune configurazioni già predisposte e organizzate in due tabelle: La tabella dei modi di funzionamento (MODO A - H) e la tabella delle funzioni (F1 - F12)

La tabella dei modi consente di scegliere i tempi per il controllo delle chiusure centralizzate e dei vetri e permette di attivare o disattivare il sensore di assorbimento.

La tabella delle funzioni consente di definire la modalità di funzionamento del sistema attivando o disattivando alcune funzioni particolari.

Sempre da radiocomando é anche disponibile una funzione per la regolazione del volume del buzzer e per la sua esclusione.

L'allarme é già stato programmato come segue: MODO E e FUNZIONE 11 attivi, volume del buzzer a livello 0. Il set-up di fabbrica é evidenziato nelle tabelle di programmazione

Ad esempio, volendo programmare il sistema per una VW Golf III con un tempo di 24 secondi per le chiusure centralizzate ed i vetri ed il sensore di assorbimento disabilitato occorrerà selezionare il modo G, mentre per abilitare l'uscita per la sirena supplementare in modo continuo e disabilitare le funzioni di inserimento automatico ed antidistrazione si dovrà selezionare la funzione F10.

PROCEDURA DI PROGRAMMAZIONE

Per accedere alla programmazione é necessario operare nel seguente modo:

1. Accendere e poi spegnere il quadro ruotando la chiave di accensione per 3 volte entro 7 secondi.
2. Il sistema risponde con un lampeggio del LED per segnalarvi che potete inserire il vostro codice personale (PIN) o lo speciale codice di installazione 1111.
3. Dopo che il LED si é spento accendere il quadro e lasciare che il LED lampeggi per un numero di volte corrispondenti al valore della prima cifra del vostro codice PIN, (nell'esempio: 1 lampeggio = 1 é la prima cifra) poi spegnere il quadro.

Ripetere la medesima procedura per le altre cifre.

Se avete il dubbio di aver commesso un errore lasciate passare 10 secondi circa con la chiave di accensione in posizione di quadro spento senza effettuare alcuna operazione, poi ricominciate dal punto 1.

4. Se al sistema non sono già abbinati chiavi elettroniche di emergenza girare la chiave di accensione in posizione "quadro acceso". Il LED si accende in modo fisso segnalan-

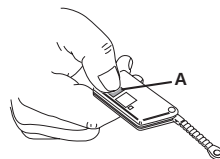
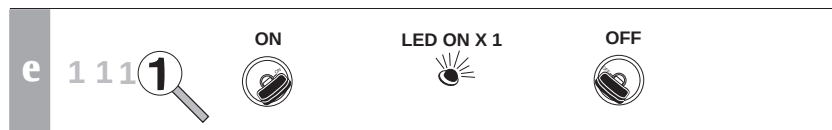
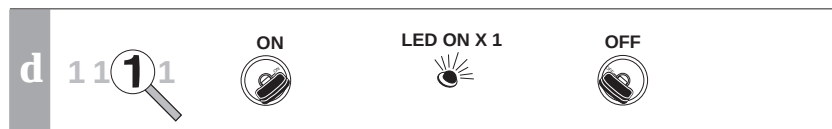
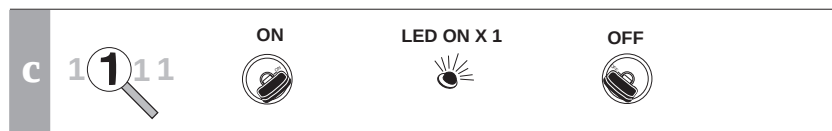
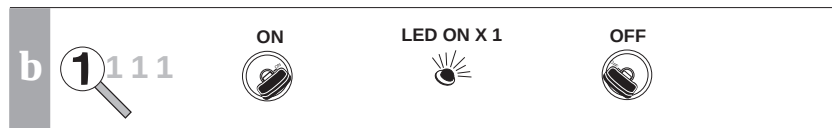
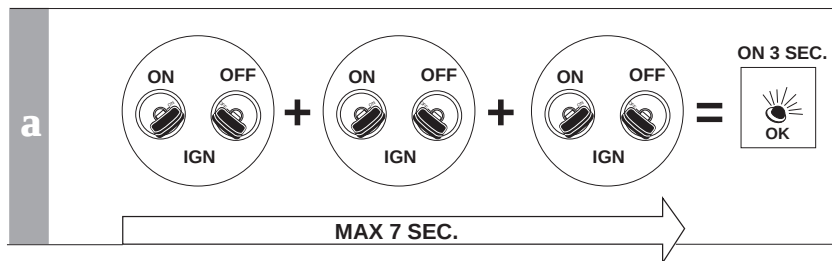
CODICE INSTALLATORE = 1111 (uso limitato)

**ESEMPIO
PIN CODE**

S/N

PIN CODE = 2341

**A = 10
B = 11
C = 12**



PREMERE PER 5 SECONDI

- dovi che avete immesso il codice personale (PIN) corretto. Passare al punto 6.
5. Se vi sono chiavi elettroniche già abbinate girate la chiave di accensione in posizione "quadro acceso" e inseritene una nella presa. Il LED si accende in modo fisso segnalandovi che avete immesso il codice personale (PIN) corretto e che ha riconosciuto la chiave elettronica.
 6. Mantenete premuto il tasto A per 5 secondi. Il LED si spegne e con un lampeggio lungo vi informa che siete posizionati nella tabella dei modi.

Una serie di lampeggi più veloci identifica il modo attualmente selezionato: 1 lampeggio per il modo A, 2 per il modo B e così via. Per passare da un modo al successivo premere il tasto A del radiocomando fino a quando il numero dei lampeggi equivale al modo scelto. A questo punto premere il tasto B del radiocomando per confermare la scelta fatta; la durata dei lampeggi diventerà più lunga per indicare che il modo da voi scelto è stato programmato. Se non volete modificare l'impostazione attuale, o non vi ricordate la programmazione originale, NON premete il tasto B del radiocomando e procedete disattivando la chiave quadro; in questo modo sarà mantenuto il modo di funzionamento corrente.

Le modalità di lampeggio del LED sono mostrate di seguito:

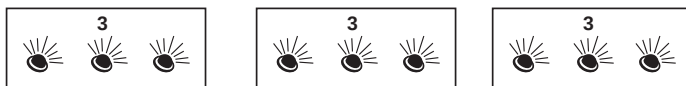
MODO A



MODO B



MODO C



Per cambiare tabella spegnete il quadro e poi riaccendetelo. Il LED si spegne e con due lampeggi lenti vi informa che avete accesso alla tabella delle funzioni. Con il medesimo sistema (pulsante A del radiocomando per la selezione e pulsante B per la conferma) potrete selezionare la combinazione più adatta alla Vostra applicazione.

Spegnendo e riaccendendo il quadro si accede ora alla programmazione del volume del buzzer. Il LED con tre lampeggi lenti Vi conferma che potete procedere alla regolazione del volume: il tasto A del radiocomando aumenta il volume, mentre il tasto B lo diminuisce. Ad ogni pressione di un tasto viene emesso un breve suono dal buzzer per verificare immediatamente la variazione del volume.

TABELLE DI PROGRAMMAZIONE

TABELLA DEI MODI

Modo	Temporizzazione Relé Chiusura (filo viola)	Temporizzazione vetri (filo marrone/bianco)	Sensore Assorbimento Corrente
A = 1 lampeggio	1 s	controllata da TX	ON
B = 2 lampeggi	1 s	24 s	ON
C = 3 lampeggi	24 s	24 s	ON
D = 4 lampeggi	controllata da TX	controllata da TX	ON
E = 5 lampeggi	1 s	controllata da TX	OFF
F = 6 lampeggi	1 s	24 s	OFF
G = 7 lampeggi	24 s	24 s	OFF
H = 8 lampeggi	controllata da TX	controllata da TX	OFF



CHIAVE OFF
CLÉ OFF



CHIAVE ON
CLÉ ON



**Set-up
di
fabbrica**

TABELLA FUNZIONI

Funzione	Inserimento Automatico (Immobilizzatore)	Antidistrazione	Selezione uscita filo bianco /rosso (clacson/sirena)
F1 = 1 lampeggio	ON	ON	uscita continua
F2 = 2 lampeggi	ON	ON	uscita intermittente
F3 = 3 lampeggi	ON	ON	uscita controllata con tasto B
F4 = 4 lampeggi	ON	OFF	uscita continua
F5 = 5 lampeggi	ON	OFF	uscita intermittente
F6 = 6 lampeggi	ON	OFF	uscita controllata con tasto B
F7 = 7 lampeggi	OFF	ON	uscita continua
F8 = 8 lampeggi	OFF	ON	uscita intermittente
F9 = 9 lampeggi	OFF	ON	uscita controllata con tasto B
F10 = 10 lampeggi	OFF	OFF	uscita continua
F11 = 11 lampeggi	OFF	OFF	uscita intermittente
F12 = 12 lampeggi	OFF	OFF	uscita controllata con tasto B



CHIAVE OFF
CLÉ OFF



CHIAVE ON
CLÉ ON



**Set-up
di
fabbrica
VOL = 0**

Volume Buzzer : 0 ÷ MAX

PROCEDURA DI ABBINAMENTO DI CHIAVI ELETTRONICHE D' EMERGENZA (autoapprendimento)

Le chiavi elettroniche sostituiscono il radiocomando a tutti gli effetti e rendono più sicure le operazioni di abbinamento di nuovi radiocomandi e la programmazione, oltre a semplificare le operazioni di emergenza. Per abbinare le chiavi elettroniche installare il pannello di emergenza collegandolo come indicato negli schemi di montaggio. Procedere come segue:

1. Disinserire il sistema.
2. Preparare tutte le chiavi elettroniche che si vogliono abbinare.
3. Accendere e poi spegnere il quadro ruotando la chiave di accensione per 3 volte entro 7 secondi.
4. Il sistema risponde con un lampeggio del LED di 3 secondi per segnalarvi che potete inserire il Vostro codice personale (PIN).
5. Dopo che il LED si è spento accendete il quadro e lasciate che il LED lampeggi per un numero di volte corrispondenti al valore della prima cifra del vostro codice PIN, (nell'esempio: 2 lampeggi=2 é la prima cifra) poi spegnete il quadro. Ripetere la medesima procedura per le altre cifre.
Se avete il dubbio di aver commesso un errore lasciate passare 10 secondi circa con la chiave di accensione in posizione di quadro spento, senza effettuare alcuna operazione, poi ricominciate dal punto 5.
6. Se al sistema non sono già abbinate chiavi elettroniche di emergenza girare la chiave di accensione in posizione "quadro acceso". Il LED si accende in modo fisso segnalandovi che avete immesso il codice personale (PIN) corretto. Passare al punto 8.
7. Se vi sono chiavi elettroniche già abbinate girate la chiave di accensione in posizione "quadro acceso" e inseritene una nella presa. Il LED si accende in modo fisso segnalandovi che avete immesso il codice personale (PIN) corretto e che ha riconosciuto la chiave elettronica.
8. Inserire per circa un secondo la chiave elettronica nel pannello di emergenza ; il LED si spegne e poi si riaccende segnalando l'avvenuto abbinamento della chiave elettronica al sistema.
9. Ripetere l'operazione di cui al punto 8 per tutte le chiavi elettroniche che si vogliono abbinare.
10. La procedura di autoapprendimento può essere interrotta in qualsiasi momento semplicemente girando la chiave di accensione in posizione "quadro spento".

Nota: Quando si abbina una nuova chiave elettronica il sistema mette automaticamente fuori uso quelle precedentemente usate. Per mantenerne la funzionalità dovranno essere abbinate nuovamente.

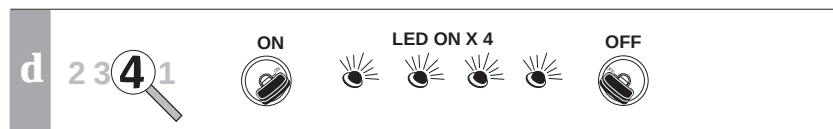
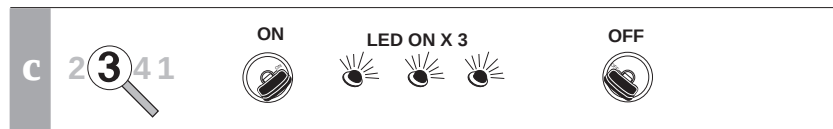
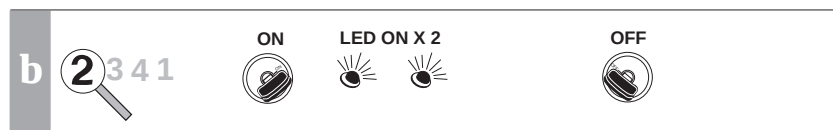
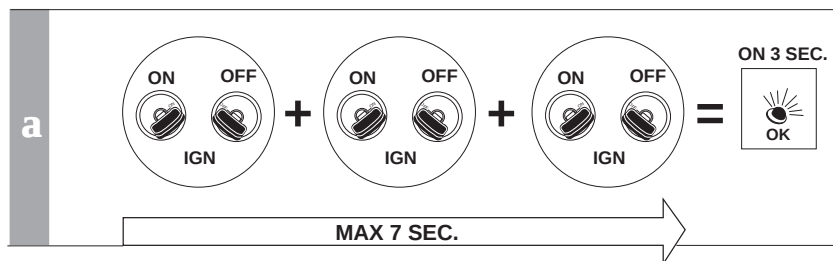
Il sistema può funzionare con un numero massimo di 4 chiavi elettroniche. Quando al sistema sono abbinate chiavi elettroniche l'accesso alle procedure di autoapprendimento e di programmazione é condizionato al riconoscimento della chiave oltre che del codice personale (PIN).

S/N

ESEMPIO
PIN CODE



PIN CODE = 2341



ANTIDISTRAZIONE (se attivata)

La funzione antidistrazione provoca l'inserimento automatico del sistema di protezione se, dopo un inserimento manuale con radiocomando, il sistema viene disattivato senza che le porte, il cofano o baule siano stati aperti entro 2 minuti. Non viene attivata la chiusura automatica delle porte, mentre vengono ripristinate tutte le protezioni attivate con l'ultimo inserimento da radiocomando.

USCITA ACCESSORI RADIOCOMANDATA (se attivata)

Se la centrale é stata programmata con questa funzione attiva si ottiene un segnale negativo della durata di 2 s sul filo bianco/rosso premendo il tasto B del radiocomando a sistema disinserito.

La portata massima é di 500 mA. Fare riferimento allo schema G per il collegamento di un relé supplementare.

Questa uscita può servire per:

- aprire a distanza il baule
- attivare/disattivare altri dispositivi.

È importante isolare il filo se non utilizzato.

N.B. Se usate questa funzione perdetevi la possibilità di collegare una sirena supplementare.

ACCENSIONE LUCE DI CORTESIA

Per rendere disponibile questa funzione é necessario che il filo ROSA/BLU venga collegato al pulsante porta lato conducente come indicato nello schema di installazione. Per gli allarmi che non prevedono la funzione il filo ROSA/BLU può essere utilizzato come un qualsiasi ingresso istantaneo porte.

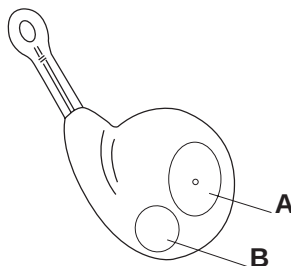
LINEA DI COMUNICAZIONE SERIALE

Il conduttore GIALLO/BLU é da utilizzare per il collegamento di moduli aggiuntivi e tester diagnostico. Fate riferimento ai loro manuali di installazione ed uso.

CONTROLLO FUNZIONALE DELL'INSTALLAZIONE

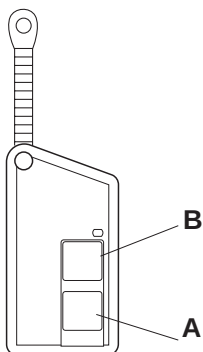
Effettuare i controlli nella sequenza indicata, dopo aver chiuso porte, cofano e bagagliaio.

Le operazioni di prova **devono essere effettuate entro i 40 secondi di inibizione**. Scaduto questo tempo si originerà una situazione di allarme (sirena e blinker).



PER TUTTE LE VERSIONI

CONTROLLO DELLA PROTEZIONE PERIMETRICA



Inserire l'allarme premendo il pulsante A del telecomando. Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte, mentre il buzzer genera due segnali acustici (se attivato). Le porte si chiudono. Il led lampeggia.

Aprire una porta con la chiave. Il buzzer genera un segnale acustico continuo. Chiudendo la porta si interrompe il segnale.

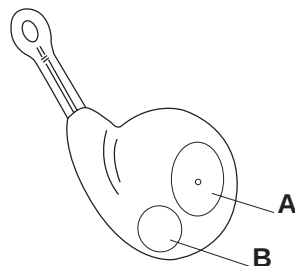
Ripetere la prova per le altre porte collegate, il cofano ed il bagagliaio.

Disinserire l'allarme premendo il pulsante A del telecomando. Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta. Le porte si aprono e il led si spegne.

CONTROLLO FUNZIONALE DEL SENSORE ASSORBIMENTO CORRENTE (se attivato)

Effettuare i controlli nella sequenza indicata, dopo aver chiuso porte, cofano e bagagliaio.

Le operazioni di prova devono essere effettuate **dopo** i 40 secondi di inibizione.



PER TUTTE LE VERSIONI

DA EFFETTUARE PRIMA DI COLLEGARE IL
FILO BLU



Inserire l'allarme premendo il pulsante A del telecomando. Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte, mentre il buzzer genera due segnali acustici (se attivato). Le porte si chiudono. Il led lampeggia.



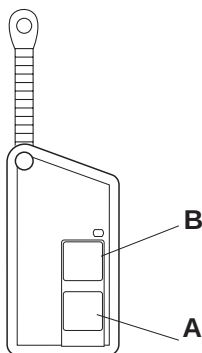
Trascorsi 40 s aprire il baule in modo che si accenda la lampada interna di illuminazione



Si deve generare una situazione di allarme



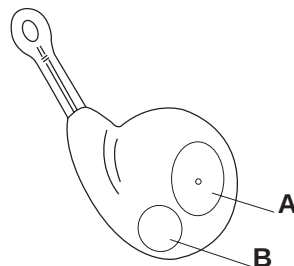
Disinserire l'allarme premendo A.



CONTROLLO FUNZIONALE DEL SENSORE AD ULTRASUONI

Effettuare i controlli nella sequenza indicata, dopo aver chiuso porte, cofano e bagagliaio.

Le operazioni di prova devono essere effettuate **entro** i 40 secondi di inibizione. Scaduto questo tempo si originerà una situazione di allarme (sirena e blinker).



**SOLO PER
7903 - 7913
7908 - 7918**



Inserire l'allarme premendo il pulsante A.
Verificare che nell'abitacolo non vi sia alcun oggetto in movimento.
Chiudere porte, cofano e bagagliaio tenendo abbassati di 10 centimetri i due vetri dello stesso lato.



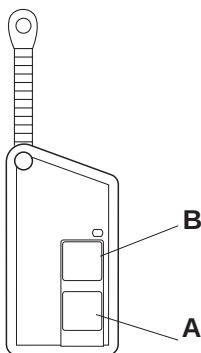
Introdurre la mano e muoverla all'altezza del poggiatesta del sedile anteriore.
Se il LED lampeggia con una frequenza superiore vuol dire che il sensore sta funzionando correttamente.



Disinserire l'allarme premendo A e chiudere i vetri.



Inserire l'allarme premendo A e con il palmo della mano dare dei colpi su ogni vetro. Il LED deve continuare a lampeggiare lentamente senza segnalare variazione.

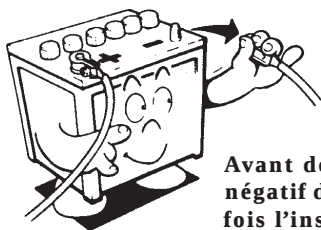


RICERCA GUASTI

DIFETTO	CAUSA	RIMEDIO
Non si chiudono i vetri	Errata programmazione uscita vetri o uscita chiusure per vetture con comfort	Cambiare la programmazione inserendo il tempo corretto
Si verificano falsi allarmi	Il sensore volumetrico a microonde (se installato) è in posizione non adatta, per esempio sotto il vano portaoggetti dove vengono depositate monete od altri oggetti metallici oppure è troppo sensibile e rileva anche corpi in movimento all'esterno dell'abitacolo.	Posizionare il sensore lontano da parti metalliche ed eseguire nuovamente la procedura di regolazione.
	Il sensore di sollevamento (se installato) è vicino a fonti di calore.	Controllare il suo posizionamento e spostarlo.
	È stato attivato il sensore di assorbimento su una vettura dove si inseriscono carichi anche a motore spento	Cambiare la programmazione disattivando il sensore
Non funziona il sensore di assorbimento	Il positivo di alimentazione non è collegato opportunamente	Collegare il filo ROSSO a valle del fusibile servizi
Non funziona il radiocomando.	Il radiocomando ha perso il "sincronismo" con la centrale.	Premere entrambi i tasti del radiocomando fino a che il LED diventa da lampeggiante a spento. Rilasciare i tasti. Premere il tasto A del radiocomando e verificare che il LED lampeggi. A questo punto la procedura di risincronizzazione è terminata. Premere nuovamente il tasto A del radiocomando per verificare che il prodotto funzioni correttamente.

ATTENTION!

Ce produit est programmé pour répondre aux exigences des règlements Européens (95/56 et 95/54) pour les systèmes de protection contre les usages non autorisés d'un véhicule . Toute les modifications de la programmation du produit concernant l'activation de la fonction « buzzer » (signaux sonores à la mise en service et/ ou hors service) et /ou de la détection par consommation de courant, vous font sortir du champ de ces règlements.



Avant de commencer l'installation, déconnectez le pôle négatif de la batterie et ne le connectez à nouveau qu'une fois l'installation terminée.

PREFACE

Ce produit peut être installé sur tous les véhicules avec batterie de 12V, avec pôle négatif à la masse.

Le système doit être installé par un spécialiste qualifié conformément aux instructions de la notice de montage. Le certificat d'installation doit être remplie dans toutes ses parties par l'installateur; toute modification ou détérioration du produit annulent la validité du certificat d'installation.

Delta Elettronica S.p.a. décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par une mauvaise installation ou utilisation du système, ou par le dépassement des limites indiquées.

POSITIONNEMENT DES ELEMENTS DU SYSTEME

ALARME COMPACTE

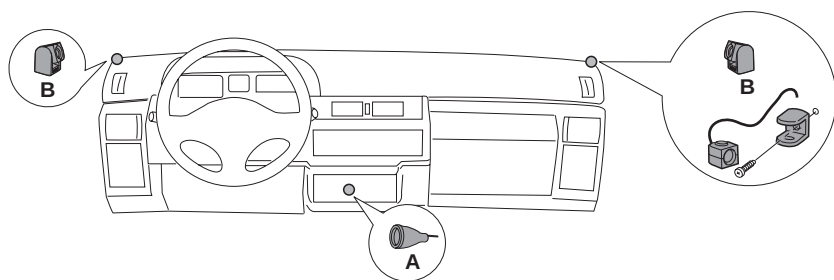
La sirène compacte doit être positionnée dans le compartiment moteur, loin des sources de chaleur. (Se référer aux dessins pour l'orientation de la sirène et la fixation de l'étrier). Choisir un point de fixation où les vibrations du moteur ne produisent pas de répercussions.

Positionnez la sirène à un endroit difficilement accessible pour rendre difficile toutes tentatives de sabotage.

CAPTEUR VOLUMETRIQUE PAR ULTRASONS (réf. B)

Positionnez les capteurs à ultra-sons sur les montants latéraux, de préférence en hauteur.

Il est fondamental d'orienter correctement les capteurs pour obtenir une protection efficace. Les deux capteurs doivent être fixés avec les vis appropriées, et doivent viser le centre de la lunette arrière. Vérifier qu'aucun objet ne couvre les capteurs.



La protection volumétrique de cette alarme ne nécessite aucun réglage et s'adapte à tous les véhicules indépendamment du volume.

DETECTEUR DE BRIS DE GLACES (Réf. A) si disponible sur votre version.

Le détecteur doit être positionné de préférence au milieu du tableau de bord pour obtenir une sensibilité uniforme.

POUSOIR CAPOT

Installer le poussoir fourni dans le kit en évitant qu'il appuie sur des surfaces qui se déforment (panneau d'absorption de bruit,). Une fois l'installation terminée, vérifiez que le poussoir reste enfoncé au moins 5 mm lorsque le capot est fermé. Couvrir le poussoir avec de la graisse pour éviter la corrosion.

ANTENNE

L'antenne est l'élément fondamental pour assurer le bon fonctionnement de la commande à distance. Le câblage d'antenne ne doit pas être coupé, ni enroulé, ni connecté à tous les autres câbles ou à la carrosserie. Essayez de positionner l'antenne loin des éléments métalliques de la voiture.

CONNEXIONS ELECTRIQUES

La connexion des câbles demande une attention particulière pour assurer la fiabilité de toute l'installation. L'utilisation de « cosses rapides » est fortement déconseillée. Fixez le câble de l'alarme aux câbles d'origine du véhicule à l'aide de colliers.

Pour les connexions électriques, vous devez vous conformer aux schémas d'installation en appliquant les principes suivants :

- la masse doit être connectée à une masse d'origine ou au pôle négatif de la batterie
- l'alimentation positive doit être connectée à un positif de la boîte à fusible (si vous utilisez la détection par consommation de courant, vous devez vous connecter en aval de la boîte à fusibles.
- la coupure moteur doit être effectuée sur la bobine du relais de la pompe à carburant (impératif pour les véhicules avec pot catalytique). La capacité de la coupure moteur est indiquée dans les schémas. Nous vous recommandons de vérifier l'intensité du courant qui passe dans le fil interrompu, avant d'effectuer la connexion des fils verts.

Il est possible d'interrompre un fil à commande positive ou négative.

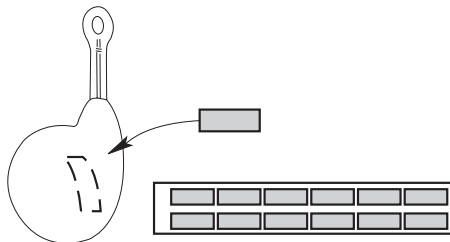
- **le produit est doté de fusibles électroniques internes, qui ne s'endommagent pas lors d'une mauvaise connexion. Lorsque cela se produit, il suffit de modifier la connexion, sans avoir à ouvrir la sirène. Aucun fusible extérieur doit être installé sur le câblage.**

DETECTION DE CONSOMMATION DE COURANT (si programmée).

La détection de la consommation de courant peut détecter l'éclairage d'un plafonnier d'une puissance supérieure à 5W. Pour que la détection soit efficace il est nécessaire que l'alimentation du système (fil rouge) soit connectée en aval de la boîte à fusibles.

APPLICATION DES ETIQUETTES D'HOMOLOGATION

Les radio-commandes sont marquées avec les numéros d'homologation valables pour l'Angleterre et l'Allemagne. Pour l'utilisation dans les autres pays il est nécessaire d'appliquer celles correspondantes (voir le symbole du pays). Les autres étiquettes ne doivent pas être utilisées.



PROGRAMMATION.

Les caractéristiques de fonctionnement de l'alarme sont programmables. La programmation ne se fait pas par des interrupteurs (switch) ce qui permet d'obtenir un produit étanche et d'en augmenter la protection, car il n'est pas nécessaire de l'installer de façon accessible. La programmation se fait par le biais de la radio-commande. Pour accéder au menu de programmation il est nécessaire d'utiliser le CODE PERSONEL (PIN) ou le CODE SPECIFIQUE 1111, ce dernier étant effacé après 20 opérations d'activation/désactivation "avec la radio commande". Pour les programmations successives de la centrale, il sera alors nécessaire d'utiliser le CODE PERSONNEL. Dans le cas d'un CODE PIN alphanumérique (composé de lettres et de chiffres) A=10, B=11, C=12. Si une ou plusieurs clefs électroniques ont été programmées il sera nécessaire de les utiliser pour accéder à la programmation, différentes programmations préétablies sont indiquées dans le tableau de fonctionnement: (mode A-H) et dans le tableau de fonctions (F1-F12). Le tableau de fonctionnement permet de choisir, la temporisation de fermeture des portes et des vitres et d'activer ou de désactiver la consommation de courant. Le tableau de fonction permet, d'activer ou désactiver certaines fonctions particulières (mise en veille automatique,). Il est possible de régler le volume ou la désactivation du buzzer.

L'alarme est programmée d'origine en mode « E » et la fonction « F11 »; le volume du buzzer est, lui, au niveau 0. Ces pré-réglages d'origines (set-up) sont mis en évidence, dans les tableaux (zones ombragées).

Par exemple, pour programmer le système sur une VW Golf III avec fermeture des portes et remontée automatique des vitres, sans détection de consommation de courant, il faut sélectionner « G ». Pour habiliter la sortie « sirène supplémentaire », en mode continu et désactiver la mise en veille automatique et l'anti-distraktion il faut sélectionner la fonction « F10 ».

PROCEDURE DE PROGRAMMATION

Pour accéder à la programmation il est nécessaire de procéder de la façon suivante:

1. Mettre le contact trois fois de suite dans un temps maximum de 7 secondes.
2. Le système confirme l'accès à la procédure par l'intermédiaire de la LED qui s'allume pendant 3 secondes
3. Une fois la LED du système, éteinte « composez » votre Code (PIN) ou le Code Spécifique: mettre le contact et compter un nombre de clignotement correspondant au premier chiffre de votre code, puis enlevez le contact; répétez la même procédure pour les trois chiffres suivants en faisant attention à ne pas laisser passer plus de 10 secondes entre chaque chiffre.

Si vous avez un doute et vous voulez recommencer depuis le début, laissez passer plus de 10 secondes sans mettre le contact et reprenez au point N° 1.

4. Mettez le contact. Si aucune clef électronique n'a pas été programmée la LED s'allume fixe pour vous indiquer que le Code Personnel (PIN) est correct. Passer au point 6.
5. Si une ou plusieurs clefs électroniques ont été programmées mettez le contact et insérer la clef électronique dans la « prise » du panneau de contrôle, la LED

CODE INSTALLATEUR = 1111 (utilisation limitée)

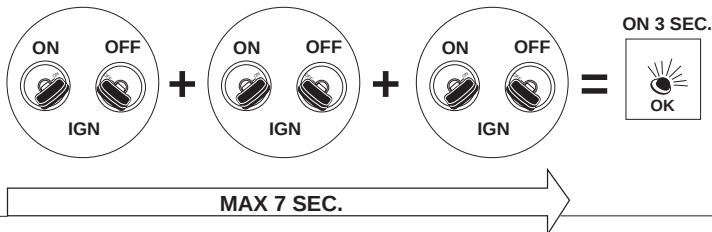
EXEMPLE DE
CODE
PERSONNEL

S/N

CODE PIN = 2341

A = 10
B = 11
C = 12

a



b

1 1 1 1



LED ON X 1



c

1 1 1 1



LED ON X 1



d

1 1 1 1



LED ON X 1

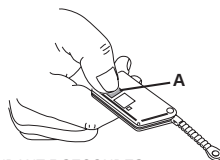
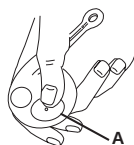


e

1 1 1 1



LED ON X 1



APPUYER PENDANT 5 SECONDES

s'allumera fixe pour vous indiquer que le Code Personnel (PIN) est correct et que la clef a été reconnue.

6. Appuyer sur la touche A de la radio-commande pendant 5 secondes. La LED s'éteint puis clignote une fois longuement, pour confirmer l'accès à la programmation MODE.

Une série de clignotement identifie le mode en cours de sélection:

Un clignotement pour le MODE A, deux pour le MODE B, et ainsi de suite. Pour passer d'un mode à l'autre il faut appuyer sur la touche A de la radio-commande jusqu'à ce que le nombre de clignotement corresponde au mode choisi. Une fois le MODE sélectionné, appuyez sur la touche B de la radio-commande pour confirmer le choix; la LED clignote alors plus lentement pour confirmer la sélection. Si vous ne souhaitez pas modifier la programmation d'origine, ne touchez pas la touche B de la radio-commande et enlevez le contact pour arrêter la procédure.

Une illustration des différents types de clignotements sont présentés ci-dessous:

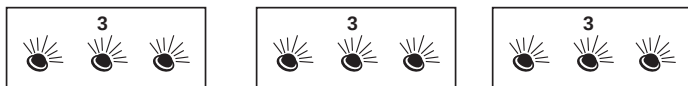
MODE A



MODE B



MODE C



Pour changer de tableau, enlevez le contact et le remettre aussitôt: la LED s'éteint puis clignote deux fois longuement pour confirmer l'accès à la programmation FONCTIONS.

La sélection des fonctions s'effectue en utilisant la même procédure que pour le tableau MODE: appuyer sur la touche A de la radio-commande pour faire défiler les fonctions, et appuyer sur la touche B pour confirmer votre choix.

En éteignant puis allumant le contact pour la troisième fois, vous accédez au réglage du volume du buzzer, la LED clignote trois fois longuement pour confirmer. La touche A permet d'augmenter le volume, la touche B le diminue; à chaque pression d'une touche, le buzzer sonne pour permettre de vérifier le niveau sonore atteint.

TABLEAUX DE PROGRAMMATION

LE TABLEAU MODE

Mode	Temporisation relais de fermeture (fil violet)	Temporisation fermeture des vitres (fil marron / blanc)	Détecteur de consommation de courant
A = 1 clignotement	1 s	contrôle par radio-com.	ON
B = 2 clignotements	1 s	24 s	ON
C = 3 clignotements	24 s	24 s	ON
D = 4 clignotements	contrôle par radio-com.	contrôle par radio-com.	ON
E = 5 clignotements	1 s	contrôle par radio-com.	OFF
F = 6 clignotements	1 s	24 s	OFF
G = 7 clignotements	24 s	24 s	OFF
H = 8 clignotements	contrôle par radio-com.	contrôle par radio-com.	OFF



CHIAVE OFF
CLÉ OFF



CHIAVE ON
CLÉ ON



Pre réglage
d'usine

LE TABLEAU FONCTIONS

FONCTION	mise en service automatique de l'antidemarrage	Anti-distraktion	Sélection sortie fil blanc /rouge (avertisseur / sirène)
F1 = 1 clignotement	ON	ON	sortie continue
F2 = 2 clignotements	ON	ON	sortie intermittante
F3 = 3 clignotements	ON	ON	sortie contrôlée avec touche B
F4 = 4 clignotements	ON	OFF	sortie continue
F5 = 5 clignotements	ON	OFF	sortie intermittante
F6 = 6 clignotements	ON	OFF	sortie contrôlée avec touche B
F7 = 7 clignotements	OFF	ON	sortie continue
F8 = 8 clignotements	OFF	ON	sortie intermittante
F9 = 9 clignotements	OFF	ON	sortie contrôlée avec touche B
F10 = 10 cligno.	OFF	OFF	sortie continue
F11 = 11 cligno.	OFF	OFF	sortie intermittante
F12 = 12 cligno.	OFF	OFF	sortie contrôlée avec touche B



CHIAVE OFF
CLÉ OFF



CHIAVE ON
CLÉ ON



Pre réglage
d'usine
(VOL = 0)

Volume du Buzzer : 0 ÷ MAX

PROCEDURE DE PROGRAMMATION DES CLEFS ELECTRONIQUES DE SECOURS (AUTO-APPRENTISSAGE)

Les clefs électroniques de secours remplacent les radio-commandes dans toutes leurs fonctions, ainsi que votre Code Personnel; Elles permettent de rendre les opérations de programmation plus sûres et plus faciles. Pour initialiser des clefs électroniques de secours, il faut connecter le panneau de contrôle (voir schéma d'installation) et procéder comme suit:

1. Désactivez le système
2. Préparez toutes les clefs à programmer (maximum 4)
3. Mettre et enlever le contact trois fois de suite, dans un délai maximum de 7 secondes
4. La LED s'allume pendant 3 secondes pour signaler que vous pouvez insérer votre Code Personnel
5. Une fois que la LED est éteinte, mettre le contact et compter un nombre de clignotement correspondant au premier chiffre de votre code, puis enlevez le contact (voir exemple).
Répétez la même procédure pour les trois autres chiffres en faisant attention à ne pas laisser passer plus de 10 secondes entre chaque chiffre.
Si vous avez un doute et que vous voulez recommencer depuis le début, laissez s'écouler 10 secondes sans mettre le contact et reprenez au point N° 5
6. Mettez le contact. Si aucune clef électronique n'a pas été programmée la LED s'allume fixe pour vous indiquer que le Code Personnel (PIN) est correct. Passer au point 8.
7. Si une ou plusieurs clefs électroniques ont été programmées mettez le contact et insérer la clef électronique dans la « prise » du panneau de contrôle, la LED s'allumera fixe pour vous indiquer que le Code Personnel (PIN) est correct et que la clef a été reconnue.
8. Mettre en contact la première clef électronique, la LED s'éteint puis se rallume pour confirmer la mémorisation.
9. Répétez l'opération 8 pour toutes les clefs à programmer.
10. La procédure d'auto-apprentissage peut être interrompue à tout moment, il vous suffit de couper le contact du véhicule.

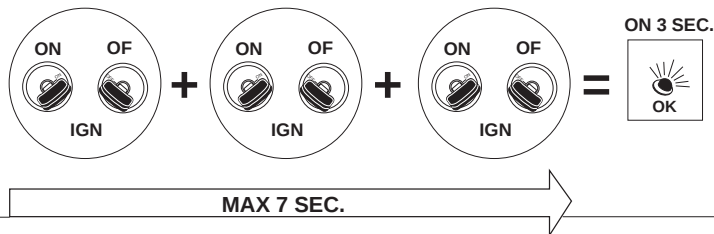
Remarque: Lorsque vous programmez une nouvelle clef de secours, toutes les anciennes clefs sont « effacées », il est donc nécessaire de programmer toutes les clefs en même temps. Lorsqu'une ou plusieurs clefs électroniques ont été programmées, l'accès aux procédures d'auto-aprentissage et de programmation, est conditionné par la reconnaissance du Code Personnel (PIN), mais aussi par une deux clefs.

EXEMPLE DE CODE PERSONNEL

S/N

PIN CODE = 2341

a



b

2 3 4 1



c

2 3 4 1



d

2 3 4 1



e

2 3 4 1





ANTI-DISTRACTION (si programmée).

La fonction anti-distraktion réactive le système d'alarme si, après désactivation par la radio-commande, aucune porte ni le coffre sont ouverts avant 2 minutes. Le système se remet en veille dans les mêmes conditions que la première activation, à l'exception des portes qui restent ouvertes.

SORTIE ACCESSOIRES COMANDEE PAR LA RADIO-COMMANDE (si programmée).

Si cette fonction est programmée, on obtient une commande négative d'une durée de 2 secondes sur le fil blanc/rouge, en appuyant sur la touche B de la radio-commande quand le système est hors veille.

La capacité de commande de ce fil est de maximum, 500 mA. Se référer au schéma G pour la connexion d'un relais additionnel.

Cette sortie peut être utilisée pour:

- ouvrir le coffre du véhicule à distance (si la voiture est équipée d'une serrure électrique du coffre.)
- commander un module extérieur pour ouvrir le garage,

Important: si cette fonction est programmée, il n'est plus possible de commander une sirène supplémentaire.

ECLAIRAGE DU PLAFONNIER LORS DE LA DESACTIVATION DE L'ALARME

Si cette fonction est prévue, lors de la désactivation du système, le plafonnier s'allume pour une durée de 30 secondes ou jusqu'à la mise du contact.

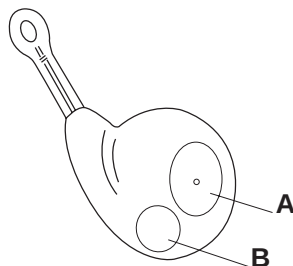
LIGNE SERIE

Le fil JAUNE/BLEU est utilisé pour la connexion de modules extérieurs à liaison codée, et pour le boîtier de test/programmation.

TEST FONCTIONNEL DE L'INSTALLATION

Fermez les portes, le capot et le coffre, et suivre la procédure indiquée. Toutes les opérations **doivent être effectuées dans les 40 secondes qui suivent l'activation.**

Passé ce délai, la sirène se déclenchera.



POUR TOUTES LES VERSIONS

TEST DE LA PROTECTION PERIMETRIQUE



Activez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande: les feux clignotent deux fois, la LED clignote.



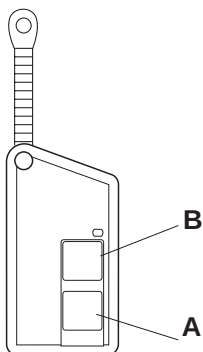
Ouvrez une porte avec la clef du véhicule: le buzzer sonne en continu et la LED reste fixe.
Fermez la porte: le buzzer arrête et la LED clignote



Répétez l'opération pour toutes les portes, le capot et le coffre.

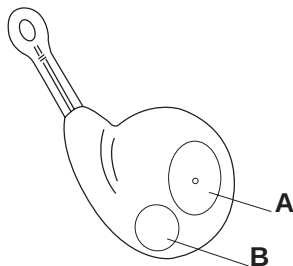


Désactivez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande.



TEST FONCTIONNEL DU DETECTEUR DE CONSOMMATION DE COURANT

Fermez les portes, le capot et le coffre, et suivre la procédure indiquée.



POUR TOUS LES MODELES

CE TEST DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AVANT
DE CONNECTER LE FIL BLEU



Activez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande: les feux clignotent deux fois, la LED clignote



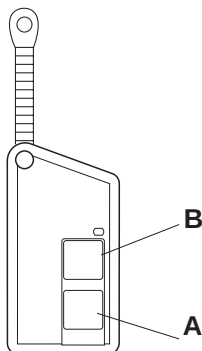
Attendez plus de 40 secondes, puis ouvrez le coffre (la lampe du coffre s'allume)



La sirène sonne

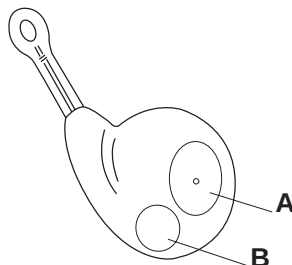


Désactivez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande.
Les feux clignotent une fois, la LED signale la mémoire d'alarme de consommation de courant (5 clignotements).
La mémoire d'alarme s'efface en mettant le contact.



TEST FONCTIONNEL DE LA PROTECTION A ULTRASONS

Baissez les vitres d'environ 20 cm puis fermez portes, capot et coffre, et suivre la procédure indiquée. Toutes les opérations **doivent être effectuées dans les 40 secondes qui suivent l'activation**, passé ce délai, la sirène se déclenchera.



SEULEMENT POUR
7903 / 7913 / 7908 / 7918



Activez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande: les feux clignotent deux fois, la LED clignote.



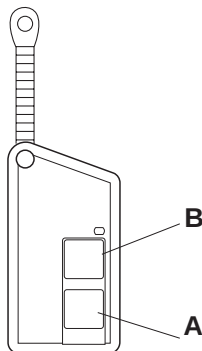
Introduisez une main dans l'habitacle à l' hauteur de l'appui-tête et vérifiez que la LED clignote très rapidement à chaque mouvement de votre bras.
Attendre 40 secondes, répéter l'opération, la sirène sonne.



Désactivez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande.
Les feux clignotent une fois, la LED signale la mémoire d'alarme volumétrique (3 clignotements). La mémoire d'alarme s'efface en mettant le contact. Remontez les vitres.



Activez le système en appuyant sur la touche **A** de la radio-commande et taper sur les vitres avec la main. Aucune détection doit se produire (la LED clignote normalement).



RECHERCHE DES PANNES

DEFAUT	CAUSE	SOLUTION
Les vitres ne se ferment pas.	Erreur de programmation de la sortie commande vitre ou de la commande confort.	Modifiez la programmation (voir TABLEAU MODE).
Déclenchements intempestifs.	La position ou le réglage du module hyperfréquence (si installé) est incorrecte.	Vérifiez la position et le réglage du module.
	Le module antisoulèvement (si installé) est positionné à proximité d'une source de chaleur.	Changez la position du module.
	La détection consommation de courant est activée et le véhicule possède des systèmes qui s'allument sans le contact.	Désactivez la détection de consommation de courant.
La détection de consommation de courant ne fonctionne pas.	La positif est connecté directement à la batterie ou avant la boîte à fusibles.	Connectez le fil ROUGE en aval de la boîte à fusibles.
La radiocommande ne fonctionne pas.	La radiocommande a perdu le "synchronisme" avec la centrale.	Appuyez sur les deux touches de la radiocommande en même temps jusqu'à ce que le voyant passe de clignotant à éteint. Appuyez sur la touche A de la radio-commande et vérifiez que le voyant clignote. La procédure de resynchronisation est terminée. Appuyez une nouvelle fois sur la touche A de la radio-commande pour vérifier le bon fonctionnement du produit.



CERTIFICATO DI INSTALLAZIONE CERTIFICAT D'INSTALLATION

Il sottoscritto, installatore, certifica di aver eseguito personalmente l'installazione del dispositivo di allarme del veicolo descritto qui di seguito, conformemente alle istruzioni del fabbricante.

Je soussigné, installateur, certifie d'avoir fait personnellement l'installation du dispositif d'alarme du véhicule ci décrit, conforme aux instructions du constructeur.

INFORMAZIONI DI INSTALLAZIONE RENSEIGNEMENTS DE L'INSTALLATION

INSTALLATORE / INSTALLATEUR _____

A/c NO.

--	--	--	--	--

INDIRIZZO / ADRESSE _____

CODICE POSTALE / CODE POSTAL _____

TEL. NO. _____

DATA D'INSTALLAZIONE
DATE D'INSTALLATION

--	--	--	--

DESCRIZIONE PRODOTTO DESCRIPTION DU PRODUIT

MARCA / MARQUE _____

TIPO / TYPE _____

NUMERO DI OMOLOGAZIONE / NUMERO D'HOMOLOGATION _____

FIRMA / SIGNATURE _____

DATA
DATE

--	--	--	--	--

INFORMAZIONI VEICOLO RENSEIGNEMENTS DU VÉHICULE

MARCA / MARQUE _____

CHASSIS NO. _____

MODELLO / MODÈLE _____

PLAQUE / REG. NO. _____

INFORMAZIONI CLIENTE / PROPRIETARIO VEICOLO RENSEIGNEMENTS DU CLIENT / PROPRIÉTAIRE DU VÉHICULE

NOME / NOM _____

COGNOME / PRENOM _____

INDIRIZZO / ADRESSE _____

CODICE POSTALE / CODE POSTAL _____

TEL. NO. _____

CONTROLLI ANNUALI DEL SISTEMA VERIFICATIONS ANNUELS DU SYSTÈME

DATA
DATE

--	--	--	--

INSTALLATORE
INSTALLATEUR

A/c NO.

--	--	--	--	--

--

DATA
DATE

--	--	--	--

INSTALLATORE
INSTALLATEUR

A/c NO.

--	--	--	--	--

--

DATA
DATE

--	--	--	--

INSTALLATORE
INSTALLATEUR

A/c NO.

--	--	--	--	--

--



DECLARATION OF CONFORMITY

We **DELTA ELETTRONICA S.p.A**
registered office at
via Astico 41
I - 21100 VARESE

declare that

- transmitter 7777, short range device using ISM-frequencies
- transmitter 7727/7726, short range device using ISM-frequencies

satisfies the basic requirements of Electromagnetic Compatibility of the below indicated Directive:

89/336/EEC of 3 May 1989 with subsequent modifications (Directive 92/31/EEC of April 28, 1992 and Directive 93/68/EEC of July 22, 1993)

as having been designed in conformity with the requirements of the following Reference Standards:

I- ETS 300 220, October 1993
Draft prETS 300 683, November 1995

as stated in the following EC type examination certificates:

 - 0188	B122897H of 12.07.96	(type 7726 and 7727)
	B130418I of 10.01.97	(type 7777)

Mod.	Organization	Country	Approv. No
7777	IBPT NTAD TAC DGPT BZT HDTP MPT NTRA ICP DGT PTS BAKOM RA APT	Belgium Denmark Finland France Germany Holland Italy Norway Portugal Spain Sweden Switzerland U.K. Greece	RTT/D/X1377 ALR 96130 FI96080133 97 0039 PPL 0 G130417J NL 96120670 DGPGF/4/2/03/338553/FO/ NO96000844-R ICP-003TC-97 pending Ue 960214 BAKOM 96.1116.K.P 12522 pending
7726	IBPT NTAD TAC TAC TAC DGPT BZT DTEC MPT NTRA ICP DGT PTS BAKOM R.A.	Belgium Denmark Finland Finland Finland France Germany Ireland Italy Norway Portugal Spain Sweden Switzerland U.K.	RTT/D/X/1224 ALR 9541 FI95080050 FI95080051 FI95080052 95 0171 PPL 0 G118836F IRL TRA 24/5/97 DCSR/2/4/144/03/ 332350/FO NO95000288-R ICP-035TC-95 pending Ue 950080 BAKOM 95.0420.K.P 11086
7727	IBPT NTAD TAC TAC TAC TAC DGPT BZT DTEC MPT NTRA ICP DGT PTS BAKOM R.A.	Belgium Denmark Finland Finland Finland Finland France Germany Ireland Italy Norway Portugal Spain Sweden Switzerland U.K.	RTT/D/X/1224 ALR 9541 FI95080050 FI95080051 FI95080052 FI96080041 95 0171 PPL 1 G118836F IRL TRA 24/5/97 DCSR/2/4/144/03/ 332350/FO NO95000289-R ICP-036TC-95 pending Ue 950080 BAKOM 95.0420.K.P 11086

● **Da conservare con i documenti dell'auto.**
A conserver avec les documents de la voiture ●

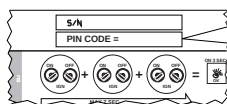




ATTENZIONE !

CONSERVATE IL PIN (Codice di Identificazione Personale) insieme alla patente di guida **VI SERVIRÀ PER DISINSERIRE IL SISTEMA IN CASO DI EMERGENZA** e per accedere alla procedura di autoapprendimento dei telecomandi.

EMERGENCY KEY CARD



PIN

ATTENTION !

CONSERVEZ VOTRE CODE « PIN » (Code Personnel) avec vos documents (permis de conduire, certificat d'immatriculation), **IL VOUS SERA NÉCESSAIRE POUR METTRE HORS SERVICE LE SYSTÈME** et/ou pour programmer des nouvelles radio-commandes.



DELTA ELETTRONICA spa

Via Astico, 41 - 21100 VARESE - ITALY